



Grado 4

UNIDAD 1

Los imperios en la Edad Media:
castillos y caravanas, parte 1

LIBRO DE LECTURA

Grado 4

Unidad 1

Los imperios en la Edad Media, Parte 1

Libro de lectura

Notice and Disclaimer: The agency has developed these learning resources as a contingency option for school districts. These are optional resources intended to assist in the delivery of instructional materials in this time of public health crisis. Feedback will be gathered from educators and organizations across the state and will inform the continuous improvement of subsequent units and editions. School districts and charter schools retain the responsibility to educate their students and should consult with their legal counsel regarding compliance with applicable legal and constitutional requirements and prohibitions.

Given the timeline for development, errors are to be expected. If you find an error, please email us at texashomelearning@tea.texas.gov.

ISBN 978-1-63602-107-2

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License.

You are free:

to Share—to copy, distribute, and transmit the work

to Remix—to adapt the work

Under the following conditions:

Attribution—You must attribute any adaptations of the work in the following manner:

This work is based on original works of Amplify Education, Inc. (amplify.com) and the Core Knowledge Foundation (coreknowledge.org) made available under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License. This does not in any way imply endorsement by those authors of this work.

Noncommercial—You may not use this work for commercial purposes.

Share Alike—If you alter, transform, or build upon this work, you may distribute the resulting work only under the same or similar license to this one.

With the understanding that:

For any reuse or distribution, you must make clear to others the license terms of this work. The best way to do this is with a link to this web page:

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

© 2020 Amplify Education, Inc.
amplify.com

Trademarks and trade names are shown in this book strictly for illustrative and educational purposes and are the property of their respective owners. References herein should not be regarded as affecting the validity of said trademarks and trade names.

Printed in Mexico
01 Pilot 2020

Contenido

Los imperios en la Edad Media, Parte 1

Libro de lectura

Capítulo 1	Bienvenidos a la Edad Media.	2
Capítulo 2	Nacido en cuna de oro.	10
Capítulo 3	Castillos sombríos y justas de caballeros.	18
Capítulo 4	Comerciantes, mercados y lodo: las ciudades en la Edad Media	28
Capítulo 5	El poder de la Iglesia.	38
Capítulo 6	1066: la batalla que cambió la historia	48
Capítulo 7	Enrique II y la ley y el orden	58
Capítulo 8	El rey caprichoso: el rey Juan y la Carta Magna	68
Capítulo 9	Un mundo cambiante.	78
Enriquecimiento	Los cuentos de Canterbury: Selección I	88
Enriquecimiento	Los cuentos de Canterbury: Selección II	96
Glosario	105

Parte I

Capítulo 1

Bienvenidos a la Edad Media

LA GRAN PREGUNTA

¿Cuáles son algunos de los sucesos que dieron inicio a la Edad Media?



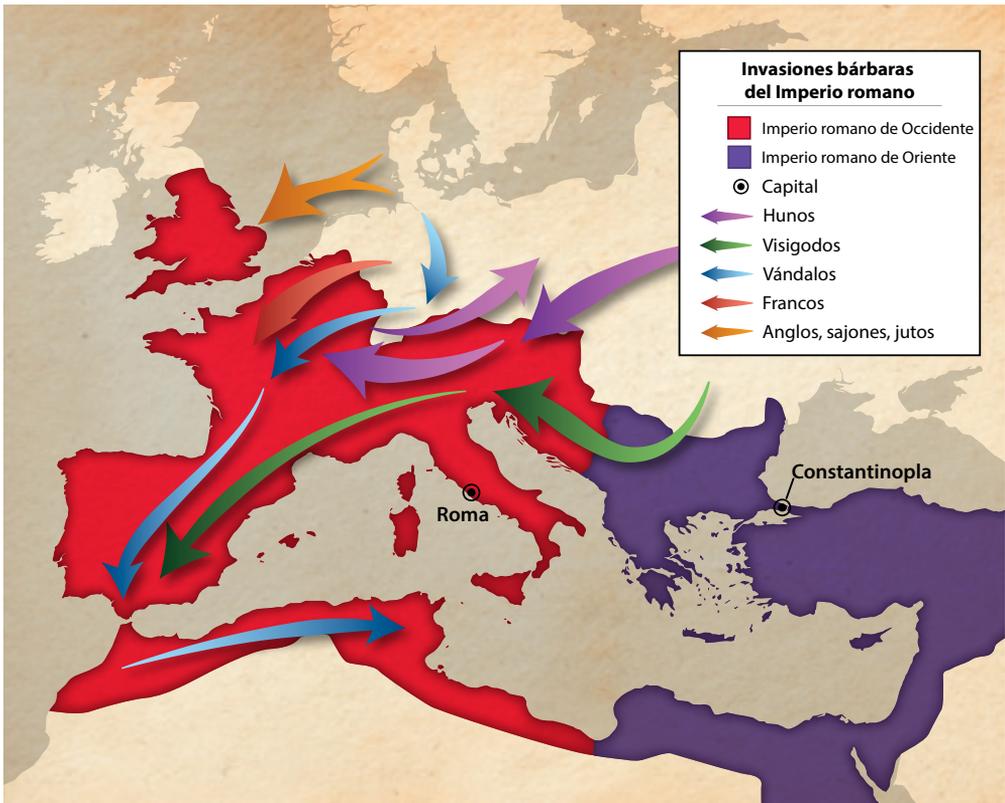
Caballeros medievales cabalgando hacia una batalla

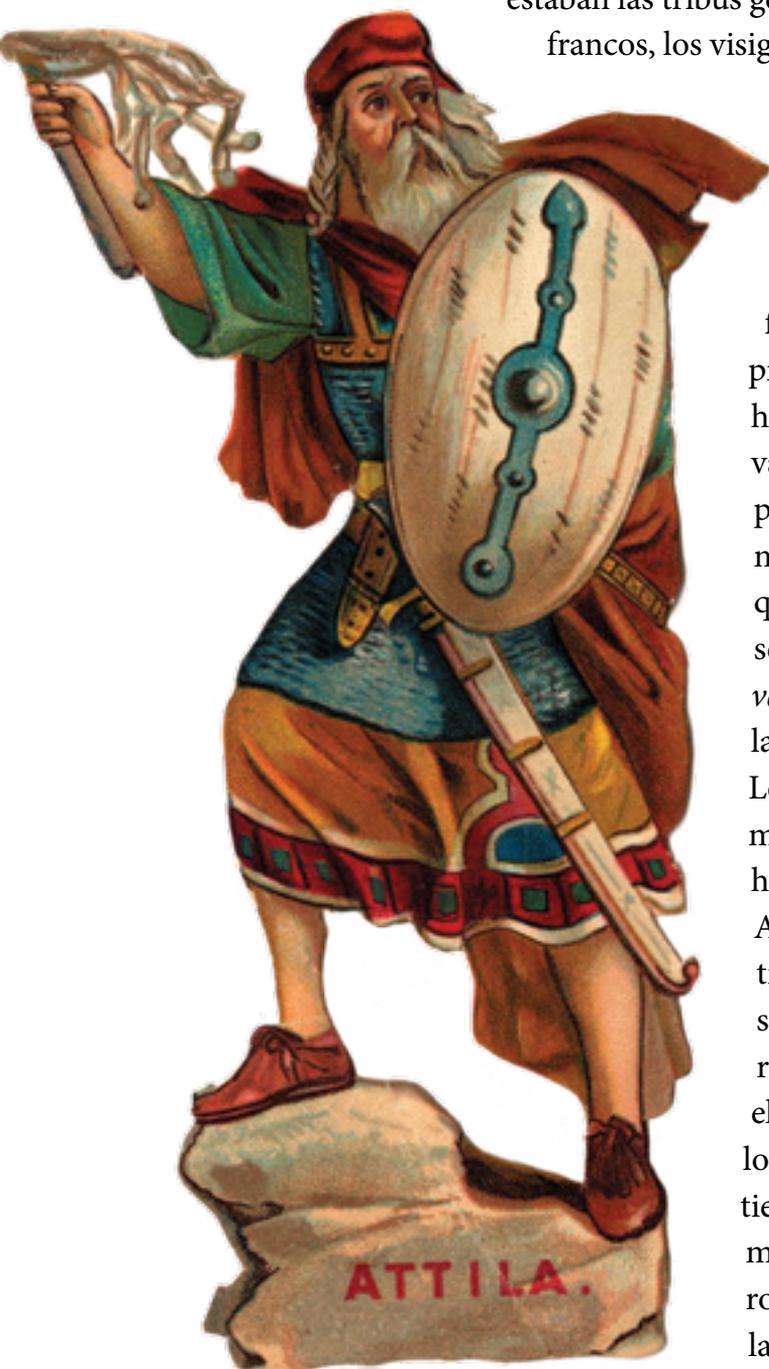
Si saben algo sobre caballeros, castillos o Robin Hood, entonces ya conocen un poco sobre la Edad Media en Europa.

“La Edad Media” puede parecer un nombre inusual para un período histórico, en especial, uno que duró más de 1,000 años. Las personas en la Edad Media no sabían que estaban en el medio de algo. Pensaban que eran modernas, al igual que ustedes y yo hoy en

día. De hecho, la frase Edad Media no era utilizada por las personas que vivían en esa época, sino que es un término que los historiadores modernos usan en la actualidad para referirse a ese período entre la antigüedad y la modernidad.

Comenzamos nuestro viaje hacia la Europa **medieval** —otro nombre para la Edad Media— con el análisis de algunos sucesos clave que ocurrieron mucho tiempo antes del inicio de esta era. El primer suceso importante que ayudó a **transformar** Europa occidental ocurrió cuando el poderoso **Imperio** romano, al haberse hecho demasiado grande para ser gobernado por un solo emperador, se dividió en Oriente y Occidente. Esta división tuvo un gran impacto en Europa occidental. Ante la separación del Imperio romano en dos partes, distintas tribus aprovecharon la oportunidad para **apoderarse** de algunas de sus tierras. Un dato interesante es que a algunos de estos grupos se los llamó *bárbaros*, que deriva de la palabra latina *barbarus* y significa extranjero, o no romano. Tal vez los romanos hayan considerado que eran incivilizados porque no hablaban latín, el idioma de su imperio.





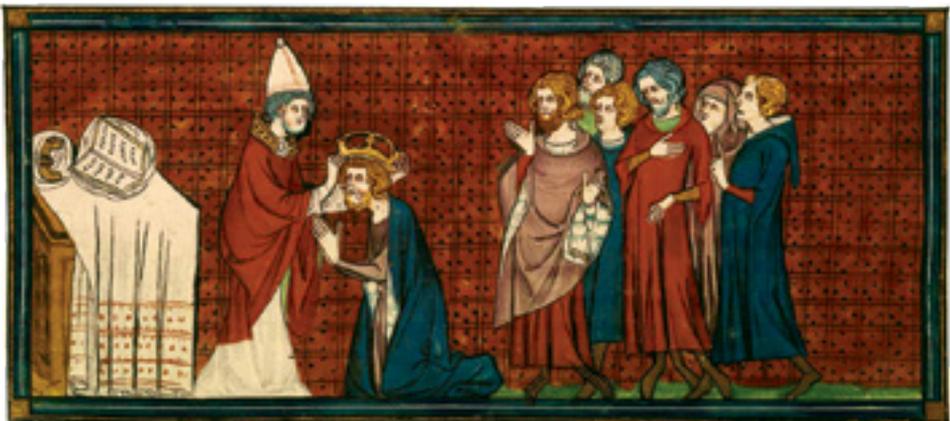
Attila el Huno

Entre los invasores bárbaros más exitosos estaban las tribus germánicas, como los francos, los visigodos y los vándalos, que vivían en los límites del imperio. Cuando los romanos se volvieron incapaces de defender sus fronteras, estas tribus presionaron aún más hacia el oeste. Los vándalos **saquearon** pueblos y aldeas de una manera tan terrible que en la actualidad se utiliza la palabra *vandalismo* para describir la destrucción de bienes. Los así llamados bárbaros más **infames** fueron los hunos de Asia central. Attila el Huno lideró esta tribu nómada durante sus invasiones a ciertas regiones de Europa en el siglo V. A medida que los hunos conquistaban tierras, empujaban aún más contra el Imperio romano de Occidente a las tribus germánicas, alguna vez dominantes.

Con la propagación de tribus belicosas por toda Europa occidental y el surgimiento de reyes poderosos, emergió otra fuerza transformadora: la Iglesia cristiana. A lo largo de estos años de cambio, muchas personas se unieron a la Iglesia porque les ofrecía una sensación de estabilidad y esperanza. El corazón, o centro, de la Iglesia estaba en Roma, la sede del **papado**. Poco a poco, cada vez más grupos de personas se convirtieron al cristianismo, incluidas las tribus germánicas. Con el tiempo, la Iglesia se hizo incluso más rica e influyente que muchos reyes y reinas.

Muchos historiadores consideran que es en este período —cuando el Imperio romano dejó de ser la única fuerza poderosa de Europa— en el que comenzó la Edad Media. Las ideas romanas, germánicas y cristianas, así como los reyes poderosos, comenzaron a dar forma a Europa occidental.

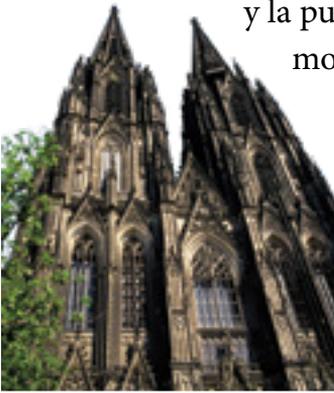
En una de las regiones germánicas, surgió un gran gobernante. Se llamaba Carlos y asumió el control de una parte importante del territorio que más tarde se convertiría en Francia. Carlos gobernó por más de 45 años y agrandó su imperio al ganar tierras en áreas que ahora forman parte de Alemania, Austria, Italia y España. Como rey, Carlos defendió la autoridad de la Iglesia y promovió la divulgación del cristianismo. En la Navidad del año 800 e. c., el Papa de Roma lo coronó Emperador Romano. Tenía tan buena reputación que, más adelante, los escritores lo llamaron Carlomagno, lo que significa “Carlos el Grande”.



El papa León III coronó a Carlomagno como emperador romano en el año 800 e. c.

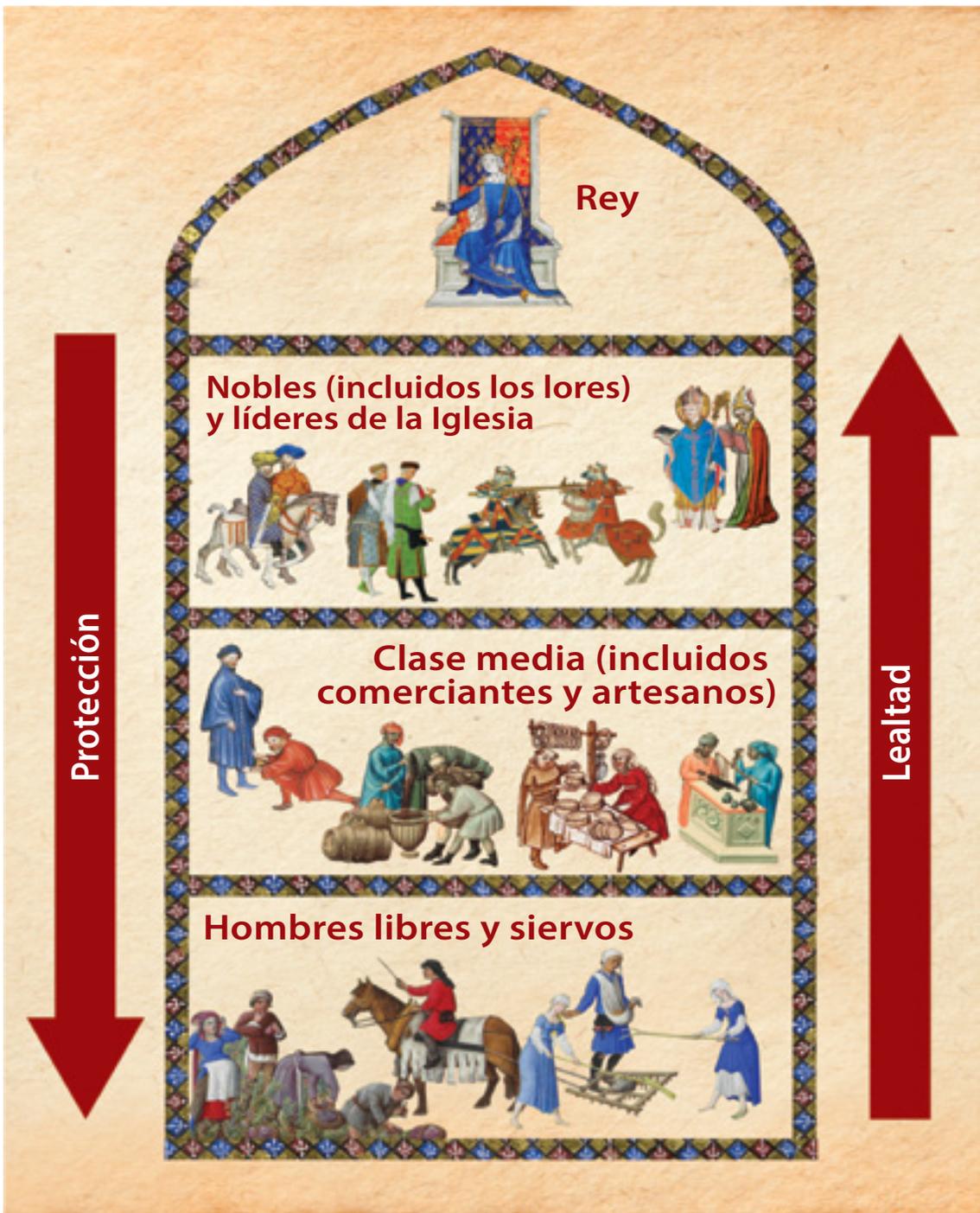
Carlos alentó nuevas ideas y promovió el interés por la educación y el arte. Como ayuda para gobernar su imperio, Carlomagno también dio impulso a un sistema de gobierno que ahora llamamos feudalismo. Les entregaba tierras, en lugar de dinero, a aquellos que trabajaran para él en el ejército o el gobierno. La práctica de pagar con tierras se difundió en otros países de Europa occidental.

La vida en la Edad Media no era igual que ahora. Por un lado, las personas que vivían en ese entonces probablemente pensarán en el tiempo de manera diferente. Muchos lo medían con la salida y la puesta del sol y el paso de las estaciones. Por este motivo, es probable que la vida tuviese un ritmo más lento y constante. Además, había un fuerte deseo de honrar a Dios que parecía trascender el tiempo. Es así que se emprendieron proyectos impresionantes a largo plazo, como la construcción de magníficas catedrales que tardaron siglos en finalizarse.



Tomó 632 años completar la catedral de Colonia.

El idioma y la ubicación también moldeaban la vida de las personas. Como viajar era tan difícil, muchos no lo hacían. Por lo general, solamente viajaban los europeos ricos y educados, y casi todos los demás permanecían cerca de sus hogares. Aunque el latín era el idioma tanto de la Iglesia como del gobierno, solo algunos miembros selectos de la sociedad lo entendían. La mayoría de las personas vivían una existencia aislada y no se alejaban mucho de sus hogares. Por eso, casi todos se comunicaban en el idioma o dialecto hablado en su lugar de origen. Por más extraño que nos parezca, en ciertas partes de Europa, los aldeanos de lugares separados por solo 30 millas de distancia no podían entenderse con facilidad. Por esta razón, la mayoría de las personas durante la Edad Media se preocupaban por los asuntos de su aldea, lo que le debían al lord local como pago y la manera de asegurarse su lugar en el cielo.



Aunque este diagrama no incluye todos los aspectos de la sociedad feudal medieval, sí muestra a las personas con más poder en la parte superior y a las personas con menos poder en la parte inferior.

Otra fuerza tuvo un impacto enorme en la sociedad europea occidental durante la Edad Media. Esta fuerza, que adoptó la forma de una enfermedad mortal llamada Muerte Negra o peste, ciertamente dejó su huella en la Europa medieval. Esta peste temible surgió por primera vez en el siglo VI. En la segunda mitad del siglo XIV, se extendió por Europa nuevamente. Propagada por las pulgas infectadas de los roedores, la Muerte Negra probablemente mató a un tercio de la población de Europa occidental.



A pesar de los conflictos y las adversidades, este período de la historia también fue una época en que las personas crearon obras arquitectónicas impresionantes e inspiradoras. Grandes castillos e iglesias comenzaron a adornar el paisaje. Los reyes, las reinas y los **nobles** celebraban torneos y los bufones de la corte entretenían a las familias de la nobleza.



En el libro de lectura correspondiente a esta unidad, descubrirán cómo era trabajar la tierra para el lord local. Aprenderán cómo era la vida en las terriblemente atestadas ciudades de la Edad Media. Recorrerán un castillo y descubrirán cómo se entrenaban los jóvenes para convertirse en caballeros. ¿Están listos para explorar esta época fascinante de la historia?

Reflexiones medievales

1. En la Edad Media, para limpiarse los dientes se usaba una planta de olor agradable, que a veces utilizamos en la cocina. ¿Cómo se llama esa planta? (Pista: empieza con la letra R).

2. En la Edad Media se inventó un instrumento para ver objetos lejanos, como las estrellas. ¿Cómo se llama este instrumento?

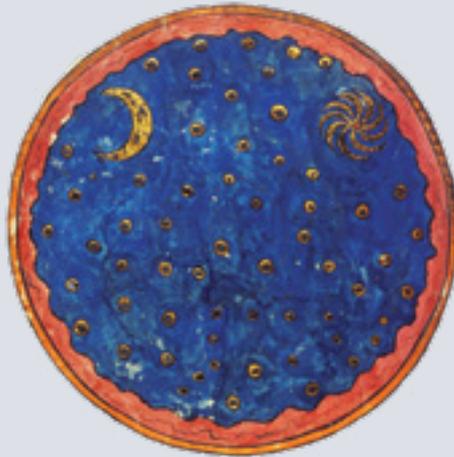


Imagen del cielo nocturno de un manuscrito medieval

3. A principios de la Edad Media, los anglos, los sajones y los jutos invadieron una nación insular y la poblaron. Los anglos le dieron su nombre a esta tierra o reino. ¿Cómo se llama?

Capítulo 2

Nacido en cuna de oro

LA GRAN PREGUNTA

¿En qué se diferenciaba la vida de los siervos de la vida de los lores?

Si hubiesen nacido en la Edad Media, sus vidas habrían seguido uno de los pocos caminos predeterminados. Si fuesen hijos de un rey y una reina o de un **lord** y una **dama**, su vida sería **privilegiada**. Tendrían suficiente comida y ropa. Vivirían en una casa bastante bonita y también tendrían sirvientes. Podrían ser de los pocos afortunados en aprender a leer y escribir. Es posible que también aprendieran a montar a caballo. Si fuesen niños, aprenderían a ser espadachines diestros. Las niñas privilegiadas podrían aprender a bordar, bailar, tocar un instrumento musical y, en algunos casos, también aprenderían a leer. Como niños privilegiados, al crecer probablemente se convertirían en reyes, reinas, lores o damas.



Familia privilegiada en la Edad Media

Pero la mayoría de las personas en la Edad Media no eran privilegiadas. A principios de esa época, casi todos los habitantes de Europa trabajaban la tierra. A la mayoría de los campesinos se los llamaba siervos y eran quienes cultivaban los alimentos y cuidaban del ganado, o los animales, que servían de alimento. Algunos tenían más libertad que otros y se los llamaba hombres libres. Los siervos ocupaban la parte inferior de la escala social y eran quienes tenían menos poder.

Por lo general, pasaban toda su vida trabajando en la propiedad de un terrateniente o lord y, a cambio del trabajo realizado, el lord les permitía utilizar una porción de la tierra para cultivar sus propios alimentos. El lord vivía en su castillo o mansión. Era el dueño de todo el terreno que había alrededor de su hogar y, por lo general, también del de las ciudades y aldeas adyacentes. También controlaba las vidas de la mayoría de las personas que trabajaban para él.



Los siervos trabajaban la tierra durante todo el año.

Los siervos no recibían educación. No aprendían a leer ni a escribir. Si deseaban viajar a una ciudad cercana, tenían que pedirle permiso al lord y si querían casarse, este último tenía el derecho de aprobar o desaprobar la unión. Los hijos de los siervos al crecer, solían trabajar como siervos para el mismo lord.

En la Edad Media, los siervos trabajaban en tierras de cultivo divididas en parcelas y pasaban casi la mitad de su tiempo trabajando para el lord. El resto del tiempo trabajaban en las parcelas de tierra donde cultivaban sus propios granos.

La mayoría de los siervos vivían en aldeas o en sus cercanías. Sus casas eran pequeñas y sencillas, y estaban hechas de madera y lodo, con techos recubiertos de paja o juncos. Solían tener una sola habitación y dormían en camas de paja. Dentro de cada casa había un pequeño fogón para cocinar y el humo salía por un orificio en el techo.

El lord incrementaba sus riquezas de muchas maneras: los siervos, además de trabajar para él en las tierras de cultivo, le pagaban impuestos en forma de dinero, granos y ganado. A veces el lord era dueño de un molino e incluso cobraba a sus siervos una tarifa por moler sus granos para convertirlos en harina.

Si las cosechas se perdían o surgían enfermedades, a las personas de la Edad Media les costaba muchísimo sobrevivir. En tiempos difíciles, el lord no siempre acudía en ayuda de sus siervos e incluso cuando el



alimento era escaso, tampoco les permitía cazar en sus bosques. Sin embargo, para evitar morir de hambre, las personas a veces cazaban de forma ilegal. Esto se llamaba caza furtiva y los siervos a los que se descubría cometiendo esta infracción eran castigados con dureza.

Algunos campesinos eran hombres libres y no estaban bajo el mismo control estricto del lord. Si un siervo se escapaba de su hogar y lograba vivir durante un año y un día en una ciudad sin ser descubierto, también podría convertirse en un hombre libre.

La Edad Media fue una época violenta en comparación con nuestra forma de vida actual. Con frecuencia había guerras y revueltas, incluidas rebeliones contra el rey por parte de nobles **rivales**. La necesidad de protección armada dio forma a la sociedad medieval. Por lo general, los nobles de alto rango juraban lealtad al rey y los lores juraban lealtad a los nobles de mayor rango. Los hombres libres y los siervos tenían que ser **leales** a su lord y, a cambio de su lealtad, este último les ofrecía su protección. Si el lord necesitaba formar un ejército, exigiría a los hombres libres de sus propiedades que sirvieran como soldados de infantería.



Si fuesen niños siervos

Desde muy temprana edad, trabajarían todo el día. Se despertarían justo antes del amanecer y se irían a dormir al anochecer. Desayunarían pan de centeno y agua. Antes de que el sol terminara de salir, y sin importar el estado del tiempo, comenzarían a trabajar la tierra. En primavera, ararían y plantarían semillas, y asistirían en el parto de corderos y terneros. Al mediodía, irían caminando a casa para recibir una comida sencilla de pan de centeno y tal vez un trocito de queso. Después de almorzar, regresarían a trabajar: cortarían leños para la chimenea del lord.



Niño siervo arando los campos

En los meses de verano, cuidarían de los cultivos que plantaron en la primavera y espantarían a los insectos y a las aves hambrientas.



Niño siervo espantando aves de los cultivos

El otoño, la época de cosecha, sería quizás la estación más ajetreada de todas. Deberían ayudar a su madre y hermanas a recolectar frutas y bayas para conservarlas y almacenarlas para el invierno. Con una herramienta simple llamada **hoz**, cosecharían granos como trigo, avena, centeno y cebada. También ayudarían a almacenarlos.



Niño siervo cultivando

Una buena cosecha pondría a todos muy contentos, en especial al lord. Significaría que habría comida suficiente para los meses de invierno y sería un momento de celebración para todos.

Sin embargo, deberían acostumbrarse a que hubiese menos comida en el invierno y a sentir hambre y frío muy a menudo. A veces, a sus padres les costaría llegar a fin de mes. Ustedes tendrían que trabajar aunque el hielo y la nieve cubrieran la tierra helada. Se ocuparían de alimentar y cuidar el

ganado, repararían cercas y graneros y todo el tiempo continuarían trabajando en las parcelas de tierra familiares. Por las noches, con la puesta del sol, regresarían a sus hogares bastante exhaustos, para terminar el día con una comida llamada potaje preparada por su madre o hermanas. El potaje es un guiso de vegetales con granos y un pequeño trozo de carne o pescado. Después de una buena noche de descanso, ¡tendrían que despertarse y comenzar todo de nuevo!



Familia de siervos comiendo juntos

Reflexiones medievales

1. En la Edad Media, se comía una especia de platillo hecho con granos. ¿Qué era?
2. En la Edad Media, la gente guardaba monedas en vasijas de arcilla, hechas de un tipo de arcilla llamada *pygg* (que suena como *pig*, es decir, cerdo en inglés). Hoy en día, muchos niños colocan monedas en un recipiente especial, cuyo nombre se origina en la Edad Media. ¿Cómo se llama ese recipiente?
3. Un juego de mesa popular, que todavía se juega, llegó a Europa desde Persia en el siglo IX. ¿Cuál es el nombre de ese juego? (Pista: este juego empieza con la letra A).



Lores y damas adinerados jugaban juegos como este.

Búsqueda de letras

Los vitrales adornaban las iglesias medievales. La mayoría de las personas en la Edad Media no sabían leer ni escribir. Los vitrales representaban historias de la Biblia y ayudaban a transmitir las creencias cristianas.

Miren con atención este vitral que esconde una letra del alfabeto. Cuando la encuentren, registrenla en la Página de actividades 2.3. Después de encontrar todas las letras en las actividades de Búsqueda de letras, las deberán colocar en orden para formar una palabra relacionada con la Edad Media.



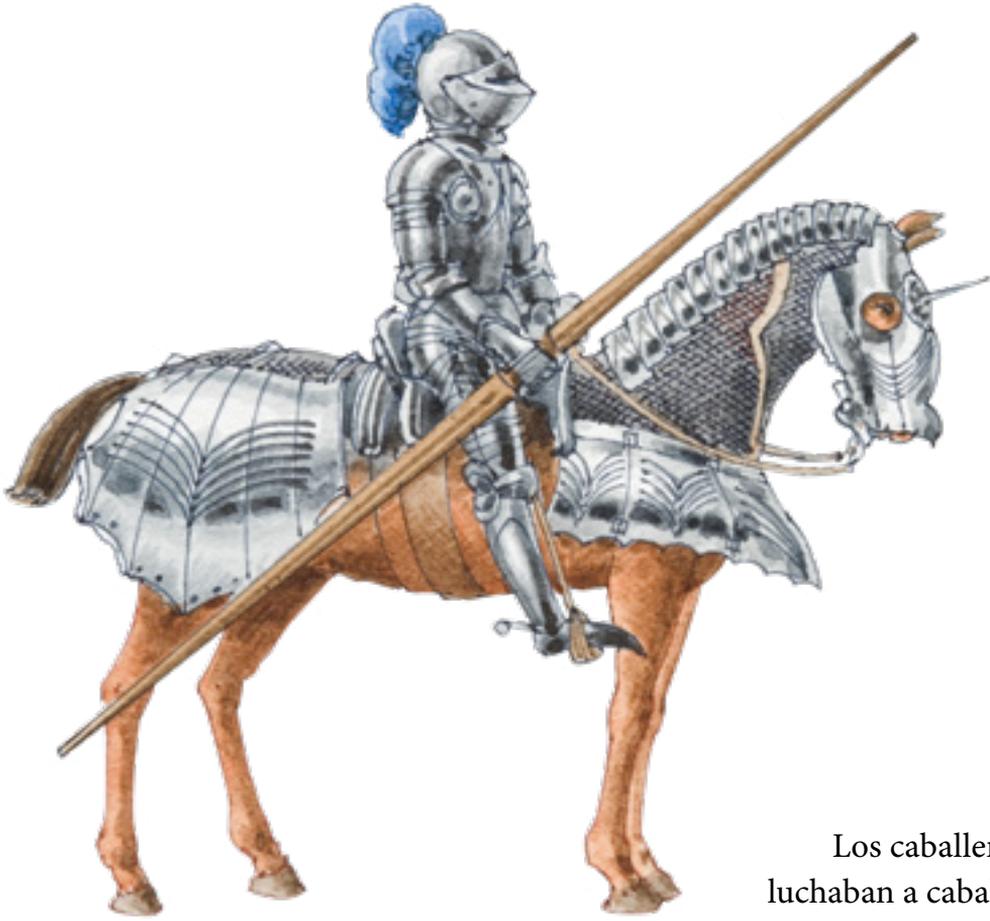
Castillos sombríos y justas de caballeros

Los jóvenes de la Edad Media, ya fueran ricos o pobres, aprendían a usar algún tipo de arma. Las rivalidades entre los nobles, las guerras contra otras naciones e incluso la violencia entre vecinos requerían que fuesen capaces de luchar. Cuando un lord necesitaba formar un ejército, acudía a aquellos a los que gobernaba.

En la Edad Media, a los soldados de infantería comunes se los entrenaba para luchar con un hacha y una lanza larga, llamada pica. A otros se los entrenaba para ser arqueros y ballesteros expertos. Algunos soldados de infantería usaban cotas de malla, una forma inicial de **armadura** metálica, pero la mayoría tenía recubrimientos acolchados y dagas. Sin embargo, los soldados más **estimados** eran los caballeros.



Ballestero y piquero



Caballero acorazado montando un caballo con armadura

Los caballeros luchaban a caballo, y a veces a pie, para su lord. Para ser caballeros, tendrían que ser capaces de costear caballos y una armadura. También sería necesario encontrar a alguien dispuesto a entrenarlos. Como era muy costoso convertirse en caballero, estos guerreros montados solían ser hijos de miembros de la sociedad adinerados e **influyentes**.

Convertirse en caballero era una forma de hacer fortuna, porque al participar en batallas y guerras exitosas, se podría recibir dinero o tierras como pago por los servicios prestados. A veces, un rey también los recompensaba con un **título** que, por lo general, significaba que se era un miembro influyente de la sociedad. Los caballeros también ganaban dinero saqueando y capturando a ciertas personas para cobrar un **rescate**.

Si fuesen caballeros



Niño entrenando para convertirse en caballero

Su entrenamiento para convertirse en caballeros comenzaría a una edad temprana. Dejarían su hogar para vivir con un amigo de la familia o pariente que hubiese aceptado entrenarlos. En los primeros años de entrenamiento, ayudarían a vestir y a servir al lord, y se los conocería como pajes. Durante estos años iniciales como **aspirantes** a caballeros, probablemente aprenderían a usar una espada, a montar a caballo y a empuñar una lanza, que es un largo poste de madera con punta metálica. Más adelante, cuando estuviesen listos para aprender

habilidades más exigentes, se convertirían en escuderos.

Aunque seguirían siendo sirvientes, como escuderos ahora serían responsables de preparar y ensillar los caballos del lord. Además, estarían a cargo de limpiar y lustrar su armadura. Aprenderían a luchar montados a caballo y a usar otras armas, incluida una lanza más pesada. Esta parte de su entrenamiento duraría varios años.



Los escuderos aprendían a luchar con espadas.

A los escuderos exitosos, el lord podía nombrarlos caballeros. En lo que se conocía como la ceremonia de investidura, el lord les daría un golpecito en el hombro con la parte plana de su espada. Luego, un sacerdote podría bendecirlos con una plegaria.



Un rey nombrando caballero a un escudero

Al estilo de un caballero



Los caballeros debían ser valientes en las batallas.

En Francia, en los siglos XII y XIII, surgieron ciertas expectativas sobre cómo debían comportarse los caballeros en la sociedad. El término *gallardía*, que se refiere a un jinete guerrero o caballero, se convirtió en la palabra utilizada para describir estas expectativas. Las ideas de gallardía se difundieron a otros países europeos. Se esperaba que los caballeros sirvieran a su lord. Tenían que honrar y proteger a la Iglesia y a los miembros más débiles de la sociedad. También debían tratar a otros caballeros capturados en combate como invitados de honor hasta que se recibiera un rescate. A veces, transcurrían meses hasta que la familia de un caballero capturado pagaba y una vez recibido un pago, este caballero era libre de marcharse.

En Francia, en los siglos XII y XIII, surgieron ciertas expectativas sobre cómo debían comportarse los caballeros en la sociedad. El término *gallardía*, que se refiere a un jinete guerrero o caballero, se convirtió en la palabra utilizada para describir estas expectativas. Las ideas de gallardía se difundieron a otros países europeos. Se esperaba que los caballeros sirvieran a



Se esperaba que un caballero cuidara y protegiera a los miembros más débiles de la sociedad.

¡A la carga!

Los caballeros podían demostrar su fuerza y habilidades al participar en justas, que eran batallas simuladas o ficticias entre dos o más de ellos. Los caballeros montaban caballos, usaban su armadura completa y llevaban lanzas. Quienes participaban en las justas lo hacían para ganar respeto y posiblemente un premio generoso. Para los privilegiados, asistir a las justas era considerado como

un día de emoción y entretenimiento, algo así como ver un partido de fútbol americano o béisbol en la actualidad. Cuando comenzaban las justas, los caballeros se embestían y, con la ayuda de una lanza, trataban de derribar de su caballo al oponente.



Las justas eran un deporte popular.



Caballeros compitiendo en una justa

Fríos, oscuros y sombríos

Muchos reyes y nobles vivían en castillos. Esas edificaciones les proporcionaban a sus ocupantes, es decir a quienes vivían allí, cierta protección contra el enemigo. También eran lugares bastante seguros para almacenar armas y provisiones. Si bien los primeros castillos eran fuertes de madera, más adelante se construyeron castillos más resistentes de piedra.



Reconstrucción moderna de un castillo de madera



Castillo de piedra en Francia

Los muros de los castillos a veces **cercaban** una serie de edificaciones menores, como una ciudad pequeña. El castillo tenía un suministro de agua dentro de sus muros. Los residentes también necesitaban una provisión adecuada de alimentos para soportar un **sitio**. Para mayor protección, algunos castillos estaban rodeados de fosos, que eran zanjas profundas a menudo llenas de agua. A veces había un puente levadizo que se podía subir o bajar. Con el tiempo, los castillos se volvieron más elaborados, con patios internos, viviendas para soldados y establos.

Según los estándares actuales, la vida en un castillo no era demasiado agradable, pues eran fríos y sombríos. Estaban diseñados para brindar protección en lugar de comodidad. La mayoría tenían solo unas pocas habitaciones. Por lo general, había un salón principal, una cocina y dos o tres recámaras privadas, o habitaciones, para el lord y su familia. No había baño, solo una pequeña alcoba que sobresalía de la pared del castillo, y el contenido de la letrina se vaciaba en el foso o en un pozo directamente debajo. ¿Se imaginan el olor?

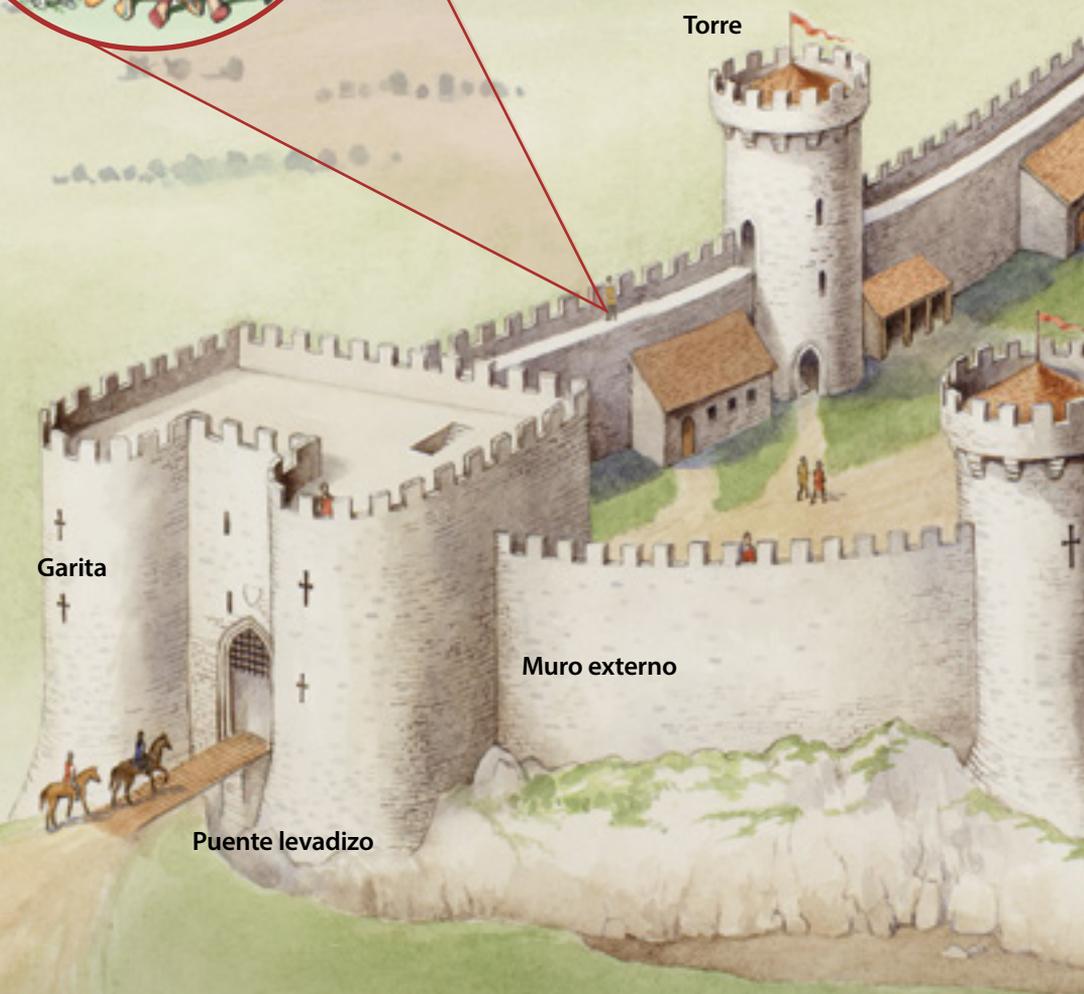


Castillo con un foso en Inglaterra

Un castillo medieval



Los soldados
protegían los muros.



Cocina



Recámara del lord



Fortaleza



Salón principal



Foso





El salón principal de un castillo tenía muchos usos.

El salón principal era el lugar donde se reunían los miembros de la familia y sus invitados. Allí también se servían las comidas, actuaban los animadores y dormían los huéspedes e incluso los sirvientes. Las cubetas de carbón caliente o las chimeneas proporcionaban el fuego necesario para calentar y cocinar. Las pequeñas ventanas y velas ofrecían poca luz.

Narradores itinerantes, juglares y grupos de actores a menudo visitaban los castillos. Con bastante frecuencia, en el castillo vivían bufones, listos para actuar cuando se los solicitara. Los niños y adultos de la nobleza en la Edad Media disfrutaban de la música y el baile. También practicaban deportes al aire libre. El tenis, el croquet y los bolos comenzaron siendo juegos de césped en este período de la historia.



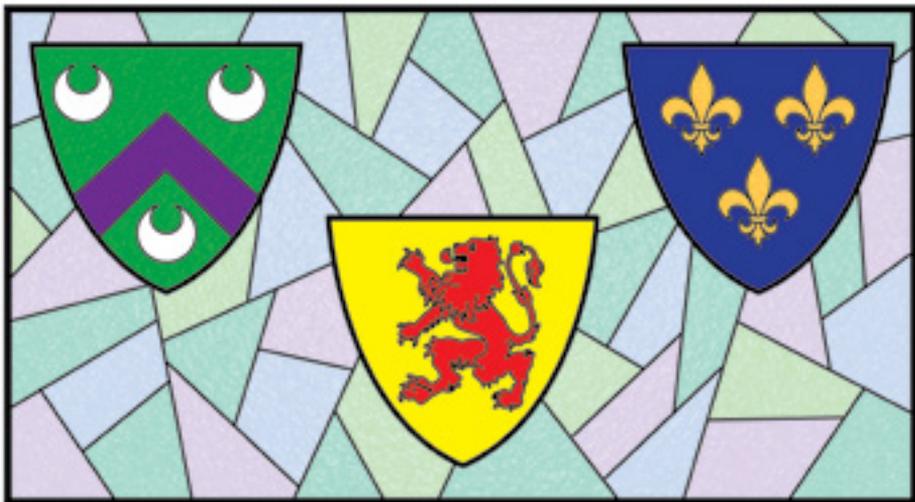
Músicos medievales

Reflexiones medievales

1. La invención de armas nuevas puso fin a la era de los caballeros y las justas. ¿Cómo se llamaban estas armas ruidosas?
2. Si un caballero se deshonraba de alguna manera al ser desleal o deshonesto, era juzgado ante un miembro muy importante de la sociedad. ¿Quién sería su juez?

Búsqueda de letras

Busquen la letra en este vitral y regístrenla en la Página de actividades 2.3.



Capítulo 4

Comerciantes, mercados y lodo: Las ciudades en la Edad Media

LA GRAN PREGUNTA
¿Cómo afectó el crecimiento del comercio durante la Edad Media la forma de vida de las personas?

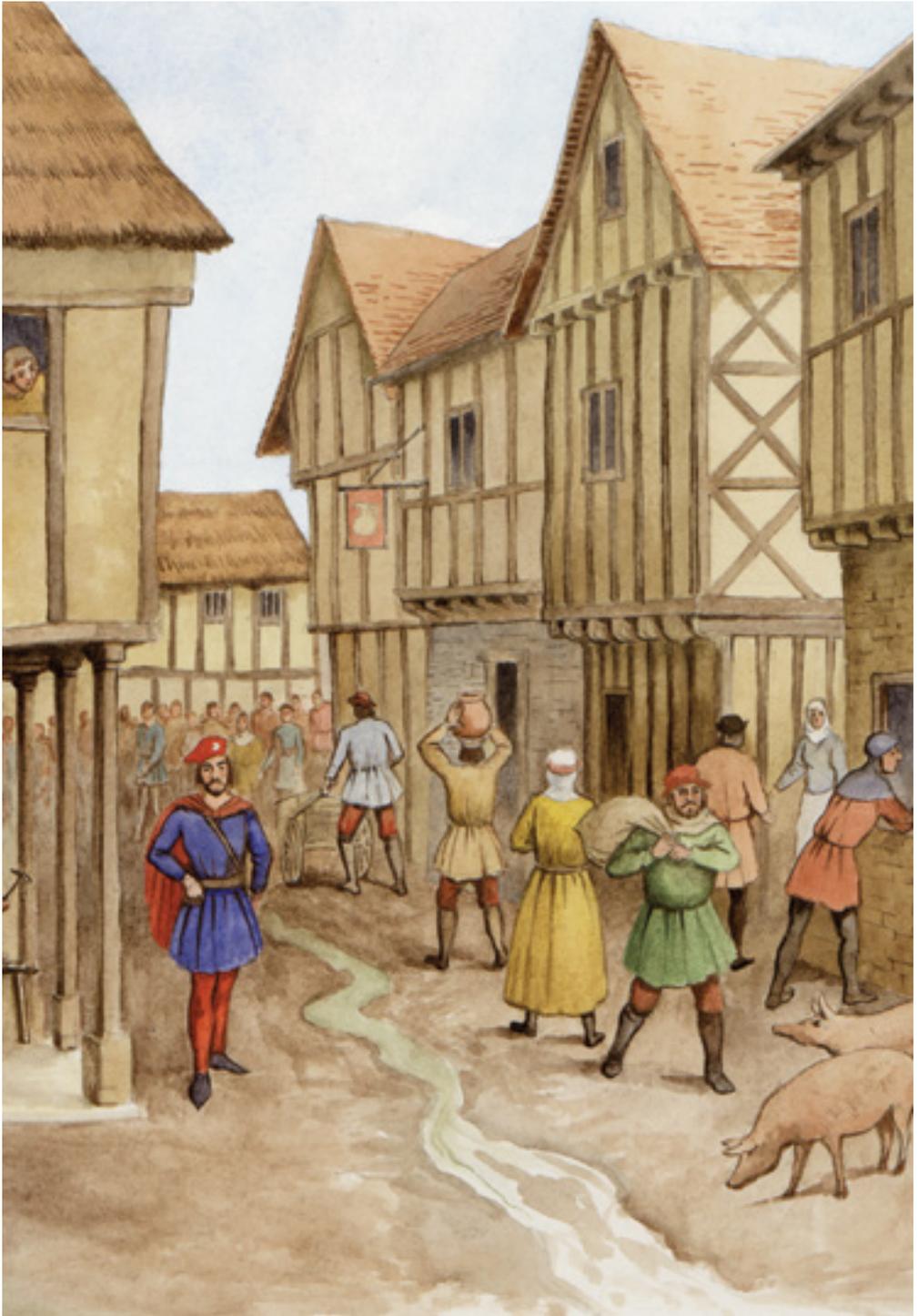
¡Llueve otra vez! Están parados en un charco al borde de una calle angosta. Acaban de ingresar a la ciudad a través de una de sus dos puertas, las únicas entradas y salidas de esta ciudad amurallada. Detrás de los muros, hay casas adosadas diminutas, situadas una al lado de la otra. Mientras caminan entre la multitud, ven ratas escabulléndose y alimentándose de basura desechada. Oyen cerca los gritos de vendedores de frutas, verduras, huevos y pasteles, porque hoy es día de mercado y la gente ha instalado sus puestos en la plaza de la ciudad.

Mientras recorren las calles lodosas, escuchan el sonido de las campanas de la iglesia que repican para señalar la hora y convocar a la gente.



Puesto de un trabajador del metal en un mercado medieval

Acaban de echar un vistazo a una ciudad europea a fines de la Edad Media.



Las calles de las ciudades medievales solían estar atestadas y llenas de lodo.

A principios de la Edad Media, la mayoría de las personas vivían en el campo. Entre los años 1000 y 1350 e. c., **impulsadas** por el comercio, las ciudades comenzaron a crecer. **Surgieron** nuevos empleos y, como resultado, cada vez más personas dejaron el campo para ir a vivir y trabajar en las ciudades.



Campeños cultivando en los campos

Con este crecimiento, cada vez más personas se involucraron en el comercio o los negocios. Como resultado, comenzó a adquirir mayor importancia una clase social, llamada clase media. Los **comerciantes** y artesanos pertenecían a esta clase. Las ciudades crecieron a medida

que la clase media generó negocios exitosos y por lo tanto, empleos. Algunos comerciantes se convirtieron en miembros ricos e influyentes de las comunidades locales.



Los comerciantes y artesanos vendían mercancías en los mercados locales.

Para proteger sus negocios, los comerciantes establecieron gremios en las ciudades de toda Europa. Los gremios eran organizaciones de comerciantes que controlaban los salarios al igual que el precio y la calidad de las mercancías que se vendían.

Artesanos medievales

No solo **prosperaron** los comerciantes, sino también los artesanos especializados como los carpinteros, los fabricantes de papel, los vidrieros y los herreros. Ellos también eran miembros importantes de las comunidades locales. Fabricaban y vendían sus productos en las ciudades en las que vivían y trabajaban. Al igual que los comerciantes, los artesanos especializados protegieron sus negocios mediante la creación de gremios. Solo se invitaba a los artesanos muy hábiles a ser parte de ellos. Para ser un artesano especializado se requerían muchos años de entrenamiento.



La vida cotidiana en las ciudades de la Edad Media seguía cierto patrón. De lunes a sábado, se llenaban con el **ajetreo y bullicio** de los vendedores ambulantes, tenderos, artesanos y puesteros del mercado. Aunque también abundaban los carteristas y rateros. Las tiendas abrían muy temprano, desde las 6:00 a.m. En la mayoría de las ciudades había mercados dos o tres veces por semana, en los que los granjeros locales vendían sus productos y animales.



Escena de una ciudad en un manuscrito medieval



Las cartas como esta de Bedford, Inglaterra, describían ciertos derechos.



Las ciudades no escapaban al control de los lores locales, a quienes los comerciantes y artesanos solían pagarles con dinero o mercancías.

Sin embargo, a cambio de eso, muchos lores otorgaban cartas especiales a las ciudades. Esas cartas les proporcionaban a los ciudadanos adinerados e influyentes el derecho a crear sus propias leyes. Con el tiempo, este nuevo proceso de toma de decisiones cambió el sistema feudal.

Con una economía creciente, comenzó a desarrollarse un sistema bancario. Las iglesias cada vez más ricas en las ciudades crearon escuelas llamadas universidades. Lugares como Oxford y Cambridge en Inglaterra y París en Francia se convirtieron en importantes centros de aprendizaje.



La construcción en la capilla del Merton College de la Universidad de Oxford comenzó en el siglo XIII.

En poco tiempo, muchas ciudades y pueblos europeos se volvieron terriblemente superpoblados. Las personas vivían amontonadas en casas pequeñas. Los pueblos y las ciudades también estaban plagados de enfermedades, propagadas por la abundante cantidad de ratas. Excepto



Las ratas transmitían enfermedades en las ciudades.

en los castillos, no había baños dentro de los hogares. En cambio, se usaban orinales y ¡se arrojaban los contenidos en las calles!

Las fuentes locales de agua, contaminadas con los desechos diarios, transmitían enfermedades, las cuales eran moneda corriente. La Muerte Negra se propagó fácilmente en estas condiciones.

Al igual que en el campo, los habitantes de las ciudades cocinaban en pequeños fogones dentro de sus viviendas. Con frecuencia se producían incendios difíciles de controlar. Los ciudadanos debían mantener cubetas de agua afuera, solo por si acaso.

Muchas ciudades de la Edad Media estaban amuralladas. Las personas que entraban o salían lo hacían a través de puertas. Solía cobrarse un peaje, o tarifa, para ingresar a la ciudad, por medio de un cobrador ubicado en la puerta, y se podía pagar con dinero o mercancías. Las puertas estaban diseñadas para mantener alejados a los delincuentes, o si era necesario, para encerrarlos hasta que fueran atrapados. No había una fuerza policial organizada, sino vigilantes. Se le podía pedir a cualquier miembro del público que ayudara a atrapar a un delincuente que huía. Las puertas de la ciudad se cerraban por las noches cuando sonaba la campana de **toque de queda**.



Los incendios se propagaban rápidamente en las ciudades medievales.

Esta puerta lleva a la ciudad de Besalú, España, construida en el siglo XII.

Originalmente, estas campanas informaban a las personas de las **tabernas** que era hora de irse. Sin embargo, pronto se convirtieron en una señal para todos de que era hora de regresar al hogar.

Si fueran aprendices de artesanos

Al igual que los niños que iban a entrenarse para convertirse en caballeros, a ustedes también se los enviaría lejos a una edad temprana. Sus familias planificarían su entrenamiento. Deberían vivir en la casa de un maestro, o artesano muy hábil. Era poco probable que regresaran a su hogar durante sus años de **aprendizaje**.



Aprendiz de herrero ayudando a su maestro



Los herreros calificados continuaban trabajando para su maestro.

todos los días por su trabajo. Por lo general, seguirían trabajando para él como empleados. Después de varios años, podrían dar el próximo paso en sus carreras. Quizás estarían listos para presentar al gremio una pieza de su mejor trabajo, llamada obra maestra, para su aprobación. En caso de ser aceptada, finalmente se convertirían en artesanos maestros. ¡Incluso podrían abrir su propia tienda con su nombre arriba de la puerta!

El entrenamiento llevaría muchos años y no recibirían un pago por el trabajo realizado. Durante este tiempo, serían parte del hogar del maestro. Vivirían en su casa o tienda y, por lo general, comerían con su nueva familia, quien les proporcionaría su ropa. Aunque extrañarían su hogar o se sintieran tristes, tendrían que obedecer a su maestro.

Después de un período específico, pasarían de ser aprendices a convertirse en trabajadores calificados y su maestro les pagaría



Un herrero maestro podía abrir su propia tienda.

Las mujeres en la Edad Media

Las mujeres en la Edad Media tenían pocos derechos legales. Sin embargo, unas pocas en puestos de poder tenían muchísima influencia. Por ejemplo, las mujeres que se convertían en reinas a menudo podían **asesorar** a sus esposos e hijos, los reyes y príncipes. La viuda de un lord sin hijos podía administrar las tierras de su esposo fallecido y tomar decisiones importantes. Las mujeres podían capacitarse en un oficio en particular y algunas se entrenaban para ser comerciantes. Otras se unían a la Iglesia y se convertían en monjas. Muchas mujeres trabajaban a la par de sus esposos en los campos. Independientemente de si eran parte de la clase privilegiada o siervas, como miembros importantes de sus hogares, las mujeres se encargaban de las necesidades diarias de sus familias.

Dos mujeres interesantes de esta época fueron la emperatriz Matilda y la abadesa Hildegard de Bingen. La emperatriz Matilda vivió durante el siglo XII y era la

hija del rey Enrique I de

Inglaterra. Participó en la conducción de un ejército contra un rey inglés, evitó ser capturada y se marchó a Francia. También fue la madre del rey Enrique II de Inglaterra.



Abadesa Hildegard de Bingen



Emperatriz Matilda, hija de Enrique I de Inglaterra

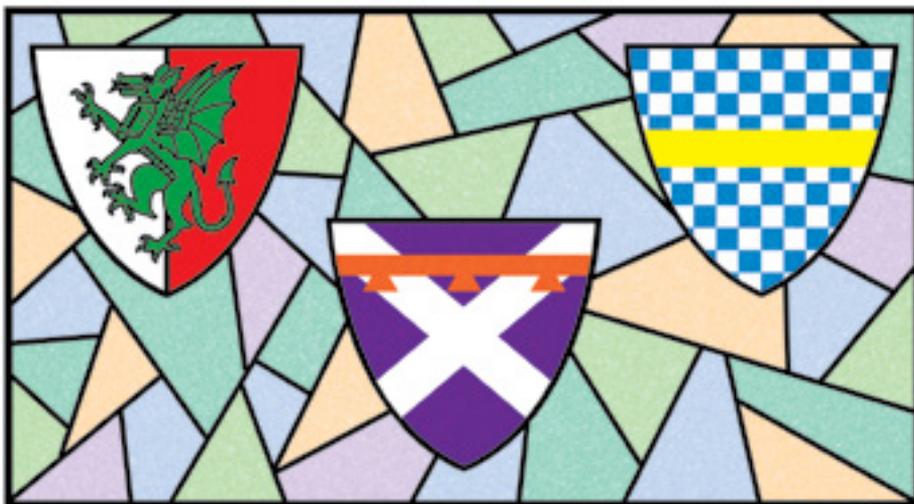
La abadesa Hildegard fue una escritora y compositora que vivió durante el siglo XII. Escribió sobre muchos temas diferentes, entre los que se incluyen filosofía, ciencia y medicina. También desarrolló un alfabeto inglés alternativo.

Reflexiones medievales

1. En la Edad Media, los ciudadanos trataban de evitar beber agua porque estaba muy contaminada. ¿Qué bebían en su lugar? (Pista: es una bebida hecha con granos).
2. En la Edad Media, las personas creaban apellidos para describir el trabajo que hacían. ¿A qué se dedicaban los hombres de apellido *Zapatero* o *Cubero*?

Búsqueda de letras

Busquen la letra en este vitral y regístrenla en la Página de actividades 2.3.



Capítulo 5

El poder de la Iglesia

LA GRAN PREGUNTA

¿Qué prácticas en la Edad Media muestran la influencia y el poder de la Iglesia?

*Son las 6:00 a.m. Las campanas repican para dar la bienvenida al día y **convocarlos** a la iglesia. La luz de la mañana ilumina los vitrales. A veces, al amanecer, asisten a un servicio religioso antes de comenzar el trabajo. Rezan seguido y sus vidas están **ancladas** a la Iglesia.*



Vitrales de la Santa Capilla de París, Francia, construidos en el siglo XIII

Tal vez nos sea imposible comprender la importancia de la Iglesia cristiana para la mayoría de los europeos en la Edad Media. Los lores locales no eran los únicos que tenían una gran influencia en la vida de las personas, la Iglesia también. El poder de la Iglesia había ido creciendo gradualmente durante un largo período.

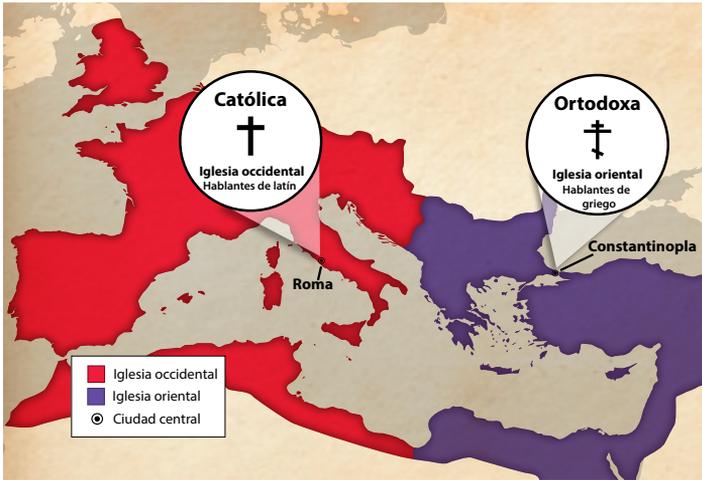
El cristianismo se basa en las enseñanzas de un hombre llamado Jesús, que vivió cientos de años antes del inicio de la Edad Media. A los seguidores de Jesús se los conocía como cristianos.

En los primeros 300 años después de la vida de Jesús, el cristianismo creció lentamente. De hecho, en los inicios de la antigua civilización romana, a los romanos no se les permitía practicar la fe cristiana. Más tarde, el cristianismo fue tolerado como una religión entre varias y, con el tiempo, se convirtió en la religión oficial del Imperio romano. Se extendió por todo el Imperio, al tiempo que crecía el poder y la influencia de la Iglesia en Roma. El papa era el líder de la Iglesia occidental.

Con el paso del tiempo, durante la Edad Media, surgieron conflictos entre los seguidores orientales de la Iglesia, que hablaban griego, y los seguidores occidentales, que hablaban latín. Finalmente, en 1054 e. c., los dos lados se dividieron por sus diferentes creencias. A la Iglesia oriental se la llamó ortodoxa. Los miembros de la iglesia ortodoxa pensaban que sus creencias eran ortodoxas, es decir, correctas. A la Iglesia occidental, con sede en Roma, se la llamó católica. Los miembros de la Iglesia católica pensaban que sus creencias eran católicas, es decir, universales. Las dos Iglesias cristianas que



Bajo el gobierno del emperador romano Constantino el Grande, el cristianismo fue aceptado como una de las varias religiones del Imperio romano.



La Iglesia cristiana se separó

surgieron durante la Edad Media todavía existen.

En Europa occidental, casi todas las aldeas y pueblos tenían una iglesia, a la que la mayoría de las personas asistían los domingos.

Además, ciertos

días eran considerados sagrados para marcar sucesos importantes en la vida de Jesús y sus seguidores. No se trabajaba en esos días, pero en cambio se iba a la iglesia. Algunos días sagrados eran días de festejo y otros eran días de **ayuno**. La Navidad, una festividad cristiana importante, era un momento de festejo o celebración. Los 40 días previos a las Pascuas, otra festividad cristiana, eran un período de ayuno llamado Cuaresma.

Los arquitectos y artesanos de la Edad Media construyeron hermosas iglesias para expresar su amor por Dios. Las nuevas habilidades de ingeniería permitieron a los albañiles crear un estilo de arquitectura que más adelante se conocería como gótico. Construyeron torres altas, arcos, **rosetones** y **capiteles**. La construcción de una catedral medieval a veces tomada cientos de años.



Catedral de Chartres

Había santuarios sagrados, dedicados a personas que tuvieron un papel importante en la historia del cristianismo, por toda Europa occidental. Estos santuarios solían ser lugares donde las figuras religiosas habían sido asesinadas o enterradas, o donde se creía que habían ocurrido milagros. La mayoría de los cristianos esperaban hacer al menos



Peregrinos medievales

un viaje, o **peregrinación**, en su vida para visitar uno de estos santuarios. Para muchos, peregrinar significaba recorrer a pie o a caballo largas distancias, y comer y dormir en tabernas al costado del camino o en albergues religiosos. Muchos hombres y mujeres hacían el viaje para cumplir una promesa a Dios, para solicitar una cura para una enfermedad, o simplemente para viajar al extranjero.

Los monjes eran hombres que elegían vivir separados de la sociedad y **consagrar** sus vidas a la Iglesia. Pasaban sus días en monasterios, trabajando la tierra, estudiando y rezando. Los monjes solían ser las personas con el mayor nivel de educación en Europa, en especial en la primera parte de la Edad Media. Un monasterio era una edificación, o un grupo de edificaciones, que albergaba a los monjes. Solían estar cercados por altos muros que proporcionaban cierto grado de protección.



La abadía de Sénanque en Provenza, Francia, fue fundada en el año 1148 e. c.

Las mujeres también se unían a la Iglesia. Aquellas que le consagraban sus vidas se convertían en monjas y vivían en conventos, también llamados abadías. Las monjas recibían muchos de los mismos beneficios que los monjes. Se les brindaba educación y se les enseñaba oficios y otras habilidades.

A medida que crecían su poder e influencia, la Iglesia se hizo muy rica. Cobraba impuestos y poseía tierras. Las personas con cargos poderosos dentro de la Iglesia a menudo provenían de familias nobles adineradas y le donaban grandes sumas de dinero. La Iglesia también influía en las decisiones políticas y manifestaba su apoyo u oposición a los reyes.



Una pintura del siglo XV muestra monjas orando de rodillas.



Interior del Duomo, o catedral, de Pisa, Italia, comenzado en el siglo XI

No solo las personas poderosas donaban dinero a la Iglesia. Todos los cristianos debían pagarle una décima parte de sus ingresos. A este pago se lo conocía como diezmo.

Sin embargo, hubo un lado preocupante en este período profundamente religioso de la historia. Algunas personas expresaban ideas con las que el papa y otros líderes de la Iglesia no estaban de acuerdo. Entonces, la Iglesia declaraba que estas opiniones contrarias eran herejías y quienes las afirmaban eran herejes, a quienes se los trataba con mucha crueldad.

Libros preciosos



Los manuscritos iluminados eran obras de arte.

Durante la Edad Media, los monjes y las monjas estudiaban los escritos de los antiguos griegos y romanos. En sus bibliotecas había libros sobre religión, ciencia, poesía, matemáticas e historia. Los monjes y las monjas también copiaban escritos antiguos a mano. No había máquinas ni imprentas que fabricaran libros. Al copiar estos textos, los monjes y las monjas ayudaban a preservar, o salvar, el conocimiento antiguo que de otro modo se hubiera perdido.

A fines de la Edad Media, las clases sociales más altas que sabían leer, e incluso escribir, tenían sus propios libros de plegarias, como el *Libro de horas*. Estos libros de plegarias se leían en diferentes momentos del día. Además de las plegarias, los libros incluían textos bíblicos, calendarios, himnos e imágenes pintadas.

Muchos de los libros producidos por los monjes y las monjas contenían características **exquisitas** de arte y diseño. Después de la Edad Media, como resultado de la invención de la imprenta por parte de Johannes Gutenberg alrededor del año 1450 e. c., se produjeron libros más accesibles. Estos libros impresos comenzaron a reemplazar los hermosos libros hechos a mano e hicieron que estos manuscritos originales fuesen aún más infrecuentes.



Una página del *Libro de horas* creado a principios del siglo XV para Juan, el duque de Berry (Francia)

Si fuesen monjes

Los niños jóvenes como ustedes solían entregarse a un monasterio. Incluso los siervos podían convertirse en monjes. Por lo tanto, si no estaban **destinados** a ser artesanos o comerciantes, ser un monje era una buena opción.

La vida en un monasterio era realmente dura. Sin embargo, se aseguraban un lugar donde dormir, ropas, alimentos, atención médica y

educación. Su entrenamiento

llevaría muchos años. Al

comenzar, se los llamaría novicios, otra forma de decir *principiantes*. Comenzarían por aprender a leer y escribir. Estudiarían textos de la Biblia, rezarían y aprenderían a cultivar u alguna habilidad en particular. Si al final del

entrenamiento

estuvieran seguros de querer unirse a la Iglesia, participarían en una

ceremonia especial en la que jurarían, o prometerían, consagrar sus vidas a Dios. También jurarían no casarse y vivir una vida **humilde** y de obediencia. Luego, se les rasuraría la parte superior de la cabeza, para identificarlos como monjes.



Novicio



Novicio trabajando en el jardín del monasterio



Novicio tomando sus votos



Monjes cantando himnos

Y así pasarían gran parte de su día adorando y rezando a Dios. Sin embargo, también pasarían tiempo trabajando la tierra o en el monasterio. Podrían tener que lavar ropa, cocinar o cuidar del huerto. También podrían aprender a hacer miel, vino o cerveza, o a confeccionar calzado o muebles. Si tuvieran una voz hermosa para cantar, tal vez participarían en los cantos gregorianos, una forma de música

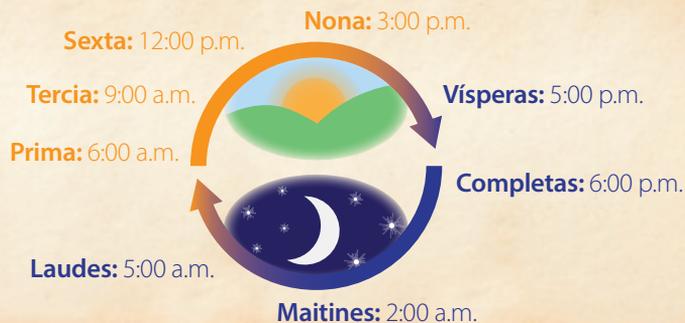
vocal **sagrada** o discurso musical, que se basa en himnos o pasajes

bíblicos. Los monjes realizan estos cantos en ciertos días sagrados. Como artistas dotados, podrían trabajar en el scriptorium copiando las obras de escritores clásicos o produciendo libros nuevos. Para muchos niños como ustedes, la vida de un monje proporcionaría cierto grado de seguridad y protección contra algunos de los desafíos de la vida medieval.



Monje trabajando en el scriptorium

Calendario de oración diaria de un monje



Reflexiones medievales

1. ¿Con qué escribían los monjes y las monjas?
(Pista: esta herramienta de escritura alguna vez estuvo unida a una criatura que puede volar).
2. Ciertas personas religiosas brindaban atención médica a los siervos. ¿Quiénes creen que eran esas personas?



John Duns Scotus, miembro de la Iglesia

Búsqueda de letras

Busquen la letra en este vitral y registrenla en la Página de actividades 2.3.



1066: la batalla que cambió la historia

Era el 14 de octubre del año 1066 e. c., cerca de la pequeña ciudad costera de Hastings, Inglaterra. En la cima de una colina ondulante conocida como la colina Senlac, miles de soldados de infantería formaban una fila. A eso de las 9:00 a.m. en este día otoñal cientos de años atrás, los soldados ingleses se preparaban para luchar contra un ejército invasor. Lo que sucedió después cambió el curso de la historia inglesa.

Los soldados ingleses formaron una pared de escudos en la cima de la colina Senlac.

Los soldados ingleses, liderados por su rey, Haroldo, eran alrededor de 7,000. Sin embargo, estos soldados



valientes y leales acababan de marchar 200 millas. Venían del norte de Inglaterra, donde ya habían combatido contra una fuerza invasora y, aunque habían resultado victoriosos, estaban cansados.

Parados en la colina, los soldados ingleses podían ver que se enfrentaban a un ejército normando numeroso y bien equipado.

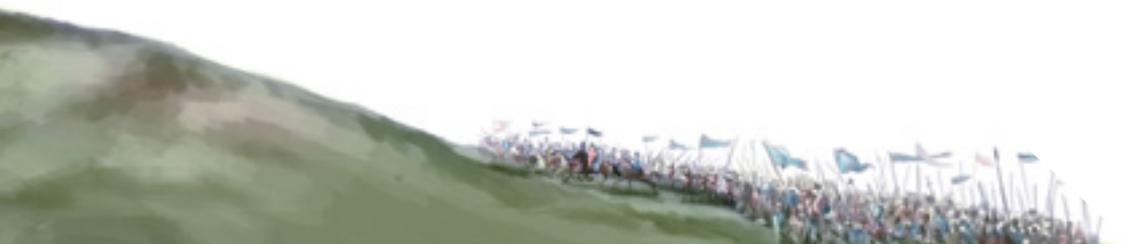
Los normandos, que venían desde una región de Francia, contaban con aproximadamente 10,000 hombres. Tenían miles de arqueros diestros y también miles de soldados de infantería y caballeros montados. En cambio, la mayoría de los soldados de infantería ingleses tenían armas simples, como arcos y flechas, hachas, lanzas, espadas y dagas.

A pesar de esto, la línea inglesa era fuerte y lo que les faltaba de energía, lo compensaban con **determinación**. Estaban de pie con sus escudos levantados, lo que creaba una resistente pared blindada.

Desde su ubicación en la cima de la colina Senlac, hacían que fuese prácticamente imposible que los arqueros normandos **penetraran** esta pared.



Los soldados ingleses marcharon unas 200 millas para llegar al lugar de la batalla.



Los normandos tuvieron que cambiar su **táctica**. Guillermo, duque de Normandía y líder del ejército invasor, envió a sus caballeros a que embistieran colina arriba. Los ingleses respondieron con flechas, lanzas e incluso piedras, y así obligaron a los caballeros normandos a **replegarse**.

Los soldados ingleses defendieron una vez más su posición y, al no poder atravesar la pared, los caballeros normandos se replegaron. Al ver esto, algunos soldados ingleses desarmaron su formación de pared y **persiguieron** a los caballeros en retirada. Esto demostró ser un error fatal, porque ahora la pared de escudos inglesa tenía huecos.

A lo largo del día, los ataques y repliegues de los normandos lograron **sacar** a los ingleses de su posición. A medida que más y más soldados ingleses abandonaban sus posiciones en la colina Senlac, los caballeros normandos los rodeaban con sus caballos. Luego, el rey Haroldo fue asesinado. Aunque los soldados ingleses lucharon



Sección del Tapiz de Bayeux que muestra soldados de infantería ingleses y caballeros normandos

con valentía, los caballeros normandos embistieron colina arriba y, sin una línea defensiva fuerte, los superaron. Lo que finalmente fue una batalla sangrienta de ocho horas terminó con una victoria normanda. El duque de Normandía y su ejército habían derrotado a los ingleses.



La muerte del rey Haroldo

Si bien había resultado victorioso, Guillermo todavía no podía pronunciarse rey. Junto con sus soldados comenzó a marchar hacia Londres, la ciudad capital. Decidieron seguir la antigua ruta romana hacia esa ciudad. En el camino, Guillermo encontró poca **resistencia** hasta que llegó a la capital.



Guillermo reunido con sus nobles

La primera resistencia armada real surgió cuando el ejército normando llegó al puente de Londres. Este puente era la única forma de cruzar el río hacia la ciudad. En lugar de luchar, Guillermo decidió enviar a sus soldados al campo

circundante para quemar

las aldeas locales. Ante el temor de una destrucción **masiva**, muchos lores ingleses importantes se rindieron y juraron lealtad a Guillermo.

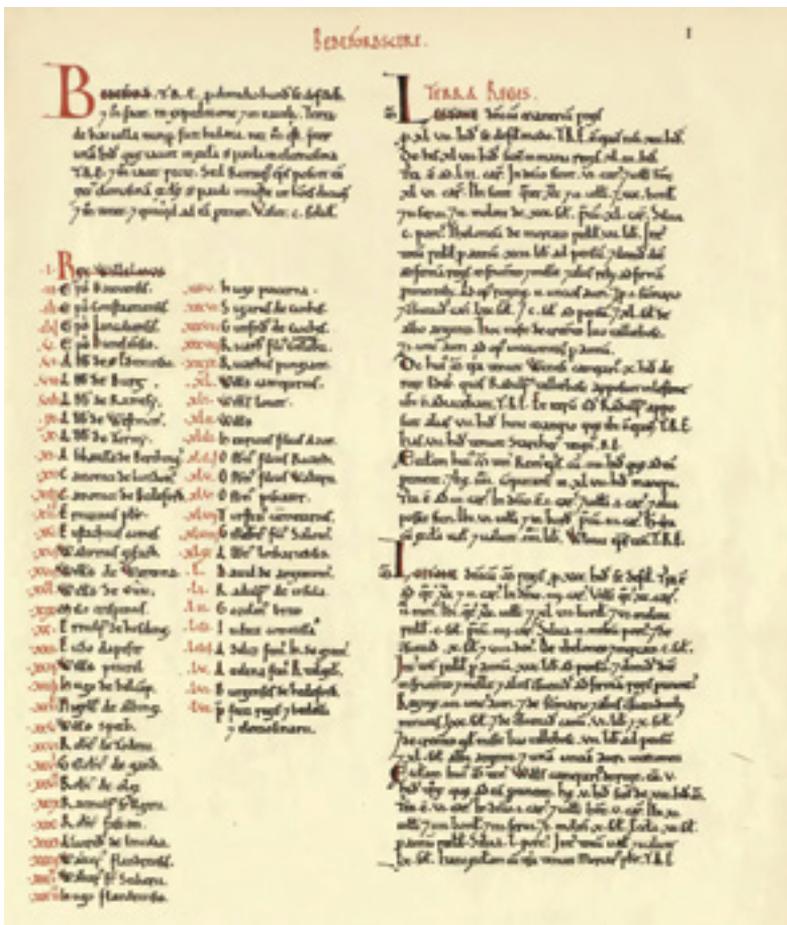
En la abadía de Westminster, en la Navidad del año 1066 e. c., el duque normando fue coronado rey Guillermo I de Inglaterra. A partir de ese momento, se hizo conocido como Guillermo el Conquistador.

¿Por qué tuvo lugar la batalla de Hastings? Porque tanto Haroldo como Guillermo creían que ellos eran los verdaderos reyes de Inglaterra. Solo podía haber un vencedor, el cual resultó ser Guillermo.



Guillermo como rey

Unos 20 años después de la batalla de Hastings, Guillermo decidió que quería saber qué tan rica era Inglaterra. Deseaba conocer cuánto dinero tenía la gente para determinar los impuestos que podía cobrar. Guillermo ordenó a los funcionarios de diferentes condados que recorrieran el territorio para averiguarlo. Aunque estos hombres no visitaron todos los lugares, ni registraron todos y cada uno de los bienes, sí recolectaron mucha información y la enviaron a los secretarios del rey, quienes la registraron en dos libros. Estos libros se conocieron más adelante como *El gran libro Domesday* y *El pequeño libro Domesday*. En la actualidad nos referimos a estos libros como el *Libro Domesday*.



Página del *Libro Domesday*

Tapiz de Bayeux

El Tapiz de Bayeux es una tela bordada medieval que narra la historia de la conquista normanda. La historia se cuenta en latín y con hermosas imágenes bordadas en 231 pies de tela de lino. Se cree que el Tapiz de Bayeux fue **encomendado** alrededor del año 1075 e. c. por un miembro de la familia de Guillermo. Mucho de lo que sabemos sobre la batalla de Hastings se debe a este extraordinario tapiz.

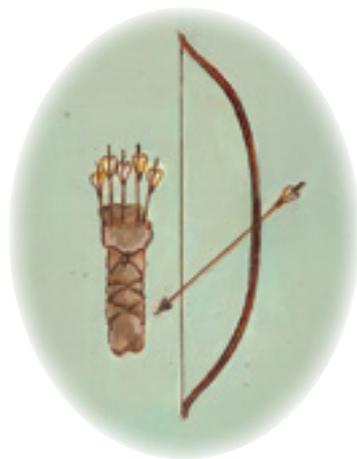


En la imagen superior pueden ver a Guillermo el Conquistador montando a caballo. En la imagen inferior, pueden ver soldados ingleses defendiéndose contra la caballería normanda usando una pared de escudos.

Si fuesen arqueros

Sus familias cultivarían tierras para el lord. Ustedes trabajarían desde el amanecer hasta el atardecer cuidando de los cultivos y los animales. Sin embargo, no serían solo hombres libres, también serían jóvenes guerreros o al menos esperarían serlo. Serían hijos, nietos y sobrinos de arqueros diestros y también estarían entrenando para convertirse en arqueros o ballesteros. La ley de Inglaterra disponía que practicaran esta habilidad. Habrían estado aprendiendo las habilidades necesarias para ser arqueros desde que empezaron a caminar. Su primer arco largo y juego de flechas fueron tallados de la madera de un árbol de tejo. Se los dio su hermano mayor y su madre les hizo un carcaj. Con el primer destello de luz, correrían al campo de entrenamiento. A ustedes y los otros niños de su edad les encanta practicar a dar en el blanco y escuchar los gritos: “¡Preparen sus arcos! ¡Encoquen! ¡Apunten! ¡Tensen! ¡Lancen!”.

Antes de la puesta del sol, regresarían a la práctica hasta que su blanco se perdiera en la oscuridad. Al final de cada día, regresarían a casa soñando con convertirse en los mejores tiradores de toda Inglaterra.



Arco, carcaj y flechas



Niños practicando arquería

El cambio de un idioma

Las repercusiones de la victoria de Guillermo sobre el pueblo anglosajón de Inglaterra continúan hoy en día. Antes de que los normandos conquistaran este reino, las tribus germánicas que invadieron Inglaterra después de la partida de los romanos hablaban anglosajón o inglés antiguo. Guillermo y sus lores hablaban francés normando y latín. Después de su victoria, Guillermo invitó a muchas



Geoffrey Chaucer

personas de su tierra natal a establecerse en Inglaterra. Con el tiempo, estos idiomas se fusionaron y se convirtieron en lo que se denomina inglés medio. En el siglo XIV, Chaucer escribió *Los Cuentos de Canterbury* en inglés medio. Si Guillermo no hubiera vencido al rey Haroldo, ¡el inglés actual podría ser otro idioma!

Palabras anglosajonas

Las palabras anglosajonas suelen tener una o dos sílabas y muchas de ellas aún son reconocibles. ¿Pueden unir cada palabra anglosajona con la imagen correcta?

aefan, āctrēow, æppel, mete, hund, modor, swurd, faeder



Reflexiones medievales

La guerra fue un aspecto constante de la vida en la Edad Media. Los hombres tenían que ser capaces de luchar, muchas veces a muerte. Abajo se muestran varias armas de guerra medievales. Unan las armas con las descripciones a continuación.

1.



2.



3.



4.



A. Este tipo de arma fue utilizada por los caballeros en combates mano a mano.

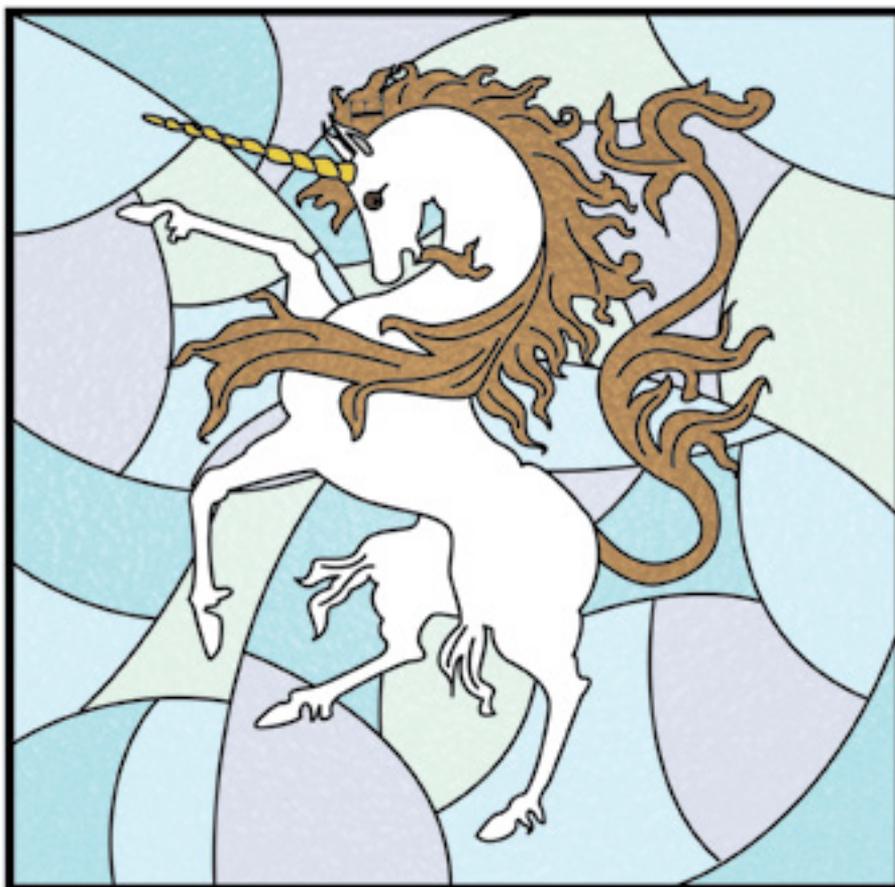
B. Esta era un arma interesante porque se usaba para lanzar todo tipo de objetos a largas distancias y por encima de los muros de los castillos. Por ejemplo, se lanzaban al aire piedras, aceite hirviendo, excrementos de animales y cadáveres infectados con peste.

C. Esta fue quizás el arma preferida en Inglaterra en la Edad Media. Se esperaba que los arqueros fueran tiradores expertos. Pasaban mucho tiempo entrenando. En Inglaterra, en el siglo XIII, se aprobó una ley que establecía que todos los hombres de entre 15 y 60 años de edad debían tener estas armas y saber usarlas.

D. Estas armas asociadas fueron utilizadas por los caballeros y algunos soldados de infantería.

Búsqueda de letras

Busquen la letra en este vitral y registrenla en la Página de actividades 2.3.



Capítulo 7

Enrique II y la ley y el orden

LA GRAN PREGUNTA
¿Por qué el rey Enrique II fue tan importante?

*El gran conquistador ha muerto. Murió 21 años después de su increíble victoria en la batalla de Hastings. Guillermo I había gobernado Inglaterra con puño de hierro. Castigaba a cualquiera que se negara a serle leal. Para defender su reino recientemente **adquirido**, construyó magníficos castillos y controló de cerca las finanzas. Después de su muerte, Inglaterra experimentó un período de agitación y disturbios. Como resultado, los nobles hambrientos de poder lucharon entre sí y algunos incluso desafiaron a los reyes gobernantes.*



Torre Blanca dentro de la Torre de Londres, construida por Guillermo el Conquistador



Enrique II sosteniendo una maqueta de la iglesia abacial fundada por él

Finalmente, en 1154 e. c., 67 años después de la muerte de Guillermo, su bisnieto, Enrique II, se convirtió en rey. Al igual que su bisabuelo, Enrique II fue el duque de Normandía. Brillante y decidido, realizó importantes reformas en la justicia, las finanzas y las fuerzas armadas. Lo primero que hizo fue desafiar a los nobles que habían estado luchando entre ellos durante años. Para ese entonces, muchos nobles habían adquirido gran riqueza. Mandaron a construir castillos y formaron sus propios ejércitos, liderados por caballeros. Enrique II ordenó que todos los castillos construidos sin

aprobación real fueran derribados. También les impuso un impuesto a los nobles. Este impuesto, conocido como el impuesto al escudo, ya había sido utilizado anteriormente por Enrique I. En lugar de pedir a los nobles que proporcionaran soldados para su ejército, el rey les pidió dinero. Con este dinero, Enrique II pudo contratar soldados para su propio ejército. El rey trató **despiadadamente** a todos los que cuestionaban su autoridad.

Enrique II repasando su ejército





Los jueces viajaban de un lugar al otro para juzgar los casos.

Después, Enrique II enfocó su atención en la ley y el orden. Inglaterra tenía diferentes tribunales asignados para tratar delitos diversos. Por ejemplo, los lores locales tenían tribunales señoriales en los que se trataban asuntos locales. También había tribunales eclesiásticos. El tribunal del rey se encargaba de delitos graves como el asesinato y la **traición**.

En la Edad Media, existía un método de prueba llamado **ordalía**. Esto significaba que se le podía pedir al acusado que probara su inocencia superando cierta prueba difícil. Por ejemplo, podría tener que recoger una pieza de metal candente, ser arrojado a un estanque o luchar contra un oponente. Se creía que si el acusado sobrevivía a la prueba era una señal de Dios de que era **inocente**.

Enrique II estableció un sistema judicial más justo, el del tribunal de circuito. Esto significaba que los magistrados reales o jueces iban al campo a conocer los casos. Sus decisiones ayudaron a decidir casos futuros y, a la larga, se convirtieron en la base del derecho consuetudinario o la ley de la tierra. Al morir en 1189 e. c., Enrique II había hecho mucho por **restablecer** el poder y la autoridad de la monarquía inglesa.

Asesinato en la catedral



Thomas Becket, arzobispo de Canterbury

Al comienzo de su **reinado**, Enrique II **designó** a un hombre en quien confiaba, llamado Thomas Becket, para que fuese su consejero principal. Además de controlar a los nobles, Enrique también quería limitar el poder de la Iglesia en Inglaterra. Para conseguirlo, designó a Thomas como arzobispo de Canterbury, con lo cual este se convirtió en el líder de la Iglesia más poderoso de toda Inglaterra. Enrique estaba muy confiado en que su amigo apoyaría sus decisiones en cuanto a la Iglesia.

Sin embargo, las cosas no resultaron de ese modo. Thomas se tomó su nuevo puesto muy en serio y cuando Enrique quiso reducir el poder de los tribunales eclesiásticos, no estuvo de acuerdo con él. Furioso, Enrique pensó en hacer arrestar a su amigo. Sin embargo, antes de que esto sucediera, Thomas se escapó a Francia. El papa lo apoyó y amenazó con excomulgar, o echar, a Enrique de la Iglesia. En la Edad Media, la excomunión era una perspectiva aterradora. Muchos cristianos creían que si no eran parte de la Iglesia, no irían al cielo.



Enrique II y Becket discutiendo

Finalmente, Enrique y Thomas llegaron a un acuerdo y a Thomas se le permitió regresar a Inglaterra. Sin embargo, la relación entre ellos no mejoró porque siguieron discutiendo sobre asuntos de la Iglesia. Enrique se sintió tan frustrado que durante una cena real, ante la presencia de muchos nobles, se dice que pronunció las palabras: “¿Nadie me libraré de este sacerdote problemático?”



Caballeros asesinando a Becket en la Catedral de Canterbury

¿Estaba simplemente **enfadado** o alentando el **magnicidio** de Thomas? Nunca lo sabremos con certeza. Cuatro caballeros que escucharon estas palabras asesinaron al arzobispo mientras rezaba de rodillas en la catedral de Canterbury. Es posible que estos caballeros no hubieran premeditado el asesinato. Las razones detrás del asesinato de Thomas Becket siguen siendo un misterio.



Catedral de Canterbury

Tres años después de su muerte, el papa lo declaró santo. La tumba de Thomas Becket en la Catedral de Canterbury se convirtió en un santuario sagrado visitado por muchos **peregrinos** durante la Edad Media. Se dice que Enrique nunca se perdonó por la muerte de su amigo.

Una reina de lo más extraordinaria

En 1153 e. c., Enrique II se casó con una mujer llamada Leonor de Aquitania. Leonor provenía de una familia noble que controlaba Aquitania, una de las regiones más ricas de Francia y había estado casada anteriormente con el rey de ese país. Enrique y Leonor tuvieron ocho hijos. En 1173 e. c., dos de sus hijos conspiraron contra su padre.



Leonor con sus hijos, Ricardo y Juan



Sello de Leonor de Aquitania influyentes de su época.

Enrique creyó que Leonor había estado involucrada en el plan para derrocarlo, así que la hizo colocar bajo arresto domiciliario. Cuando Enrique murió en 1189 e. c., Leonor fue liberada por su hijo mayor, Ricardo I, coronado rey después de la muerte de su padre, Enrique II. Leonor ayudó a gobernar Inglaterra durante los años en los que el rey Ricardo estuvo lejos luchando en las guerras conocidas como las Cruzadas. Como era tan valiente, Ricardo recibió el apodo de *Corazón de León*. Se cree que Leonor de Aquitania fue una de las mujeres más

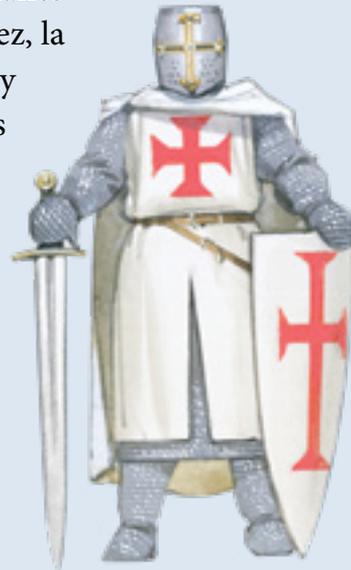
Las Cruzadas



El papa Urbano II alentó la Primera Cruzada en el Concilio de Clermont en 1095 e. c.

Una serie de guerras conocidas como las Cruzadas ayudaron a definir y moldear la Edad Media. El origen de estas guerras se remonta al año 638 e. c. cuando los ejércitos árabes capturaron la ciudad santa de Jerusalén. A pesar de esta conquista, Jerusalén permaneció abierta a viajeros, comerciantes y peregrinos. Después de todo, la ciudad era sagrada

tanto para los judíos, como para los musulmanes y los cristianos. Luego, en 1095 e. c., los turcos musulmanes tomaron el control de Jerusalén. Esta vez, la ciudad se cerró a los peregrinos judíos y cristianos. El papa ordenó que los reyes de Europa formaran un ejército para reclamar Jerusalén. Entre 1095 y 1291 e. c., hubo nueve cruzadas, o intentos, de recuperarla. A pesar de estos períodos de confrontación, se desarrollaron relaciones comerciales entre Europa y el Medio Oriente. Además de intercambiar bienes, se intercambiaban conocimientos sobre ciencias y matemáticas, así como opiniones sobre arte y arquitectura.



Cruzado

Si fuesen cruzados

Como jóvenes cruzados, hubiesen viajado a tierras lejanas. Esta podría haber sido su experiencia.



Los cruzados viajaron al Medio Oriente y a África del Norte.

La casa de campo de sus padres y las hermosas colinas ondulantes de su tierra natal. En ese tiempo han estado viajando por tierra y mar y han experimentado climas increíblemente calurosos y fríos. Se han recuperado de una enfermedad, ¡estuvieron entre los pocos afortunados! Usan una cruz roja en la camisa de la armadura y tienen una bandera que **porta** el mismo **emblema**. Algunos de los hombres con los que viajan lucharon junto al hermano del rey Juan, Ricardo Corazón de León. Como todos los cruzados cristianos, su intención es ayudar a recuperar la ciudad de Jerusalén en Tierra

¡Sus ojos están rojos y les pican! Es difícil ver a través de la nube de polvo que levantan los muchos caballos que galopan por la tierra seca del desierto. Están sedientos y tienen la boca reseca. Han pasado dos años desde que dejaron la



Cruzado atravesando el desierto

Santa. Mientras ustedes y sus compañeros caballeros descansan y dan agua a sus caballos, pueden ver la ciudad de Jerusalén a la distancia. Cuando llegue el momento, lucharán hasta la muerte para recuperar este lugar sagrado. Pero antes, se arrodillan en la arena cálida y rezan por la victoria.



Un grupo de cruzados ve la ciudad de Jerusalén a la distancia.

Reflexiones medievales

1. En la Edad Media, los pobres tenían una dieta muy simple. Comían principalmente alimentos de tres grupos alimentarios. ¿Cuáles eran esos grupos? Pista: ¡todavía hoy son alimentos importantes!

2. En la Edad Media, ¿a quién alguien que necesitaba que se le extrajera un diente? Pista: estas personas también cortan el cabello.



Extracción de un diente a un hombre medieval

Búsqueda de letras

Busquen la letra en este vitral y registrenla en la Página de actividades 2.3.



Capítulo 8

El rey caprichoso: el rey Juan y la Carta Magna

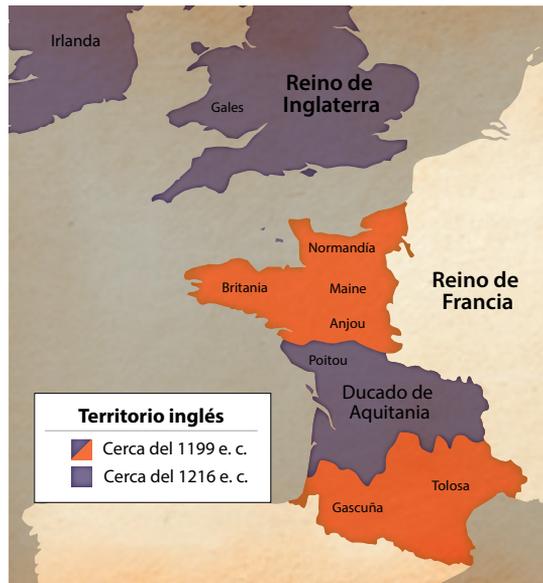
LA GRAN PREGUNTA
¿Por qué la Carta Magna es un documento tan importante?



Ricardo I

El rey Ricardo I murió en 1199 e. c. Aunque había pasado muy poco tiempo en Inglaterra, allí todavía se lloraba la muerte de Ricardo Corazón de León. Muchas personas habían tomado las armas y seguido a este cruzado real hasta los desiertos ardientes del Medio Oriente. Muchos combatieron a su lado en las batallas. Al no tener hijos que lo **sucedieran**, su hermano menor, Juan, se convirtió en el próximo rey.

El rey Juan no fue tan popular como su hermano. Por un lado, no pudo retener algunas de las tierras de Inglaterra en Francia. Menos de cinco años después de que Juan fuera coronado, el rey de Francia atacó las regiones de Normandía y Anjou. Estas eran las tierras **ancestrales** del rey Juan, quien intentó defenderlas, pero sin el apoyo de sus nobles, no tuvo éxito.



El rey Juan perdió las tierras de color naranja.



El rey Juan sosteniendo una maqueta de la iglesia abacial fundada por él

Las guerras costaban dinero y alguien tenía que pagar por ellas. Es por eso que el rey Juan aumentó los impuestos, cobró impuestos a los nobles y a los comerciantes ricos y también en las ciudades. Además, hizo que resultara más difícil cazar en los bosques reales. El descontento creció entre la clase gobernante.

Luego, el rey reclamó bienes de la Iglesia y no estuvo de acuerdo con la elección del papa acerca de quién debería convertirse en el arzobispo de Canterbury. Con esto, se ganó otro enemigo. De hecho, el papa se enojó tanto con él que instruyó a los sacerdotes de Inglaterra a que limitaran los servicios religiosos. A la mayoría de los creyentes se les impidió participar en los rituales diarios y semanales de la Iglesia. Estas fueron épocas realmente **inquietantes**. Dos años más tarde, en 1209 e. c., el papa excomulgó al rey Juan.

Muchos de los lores ingleses ahora estaban completamente insatisfechos con su rey y este último estaba igual de descontento con sus nobles.

El papa ordenó a los sacerdotes ingleses que limitaran los servicios de la iglesia.



Como resultado del sistema feudal, los nobles tenían muchísimo poder. El rey Juan quería disminuir su poder y reclamar algunas de sus tierras. A su vez, los nobles querían limitar la autoridad del rey. Fue **inevitable** que surgiera un gran conflicto.

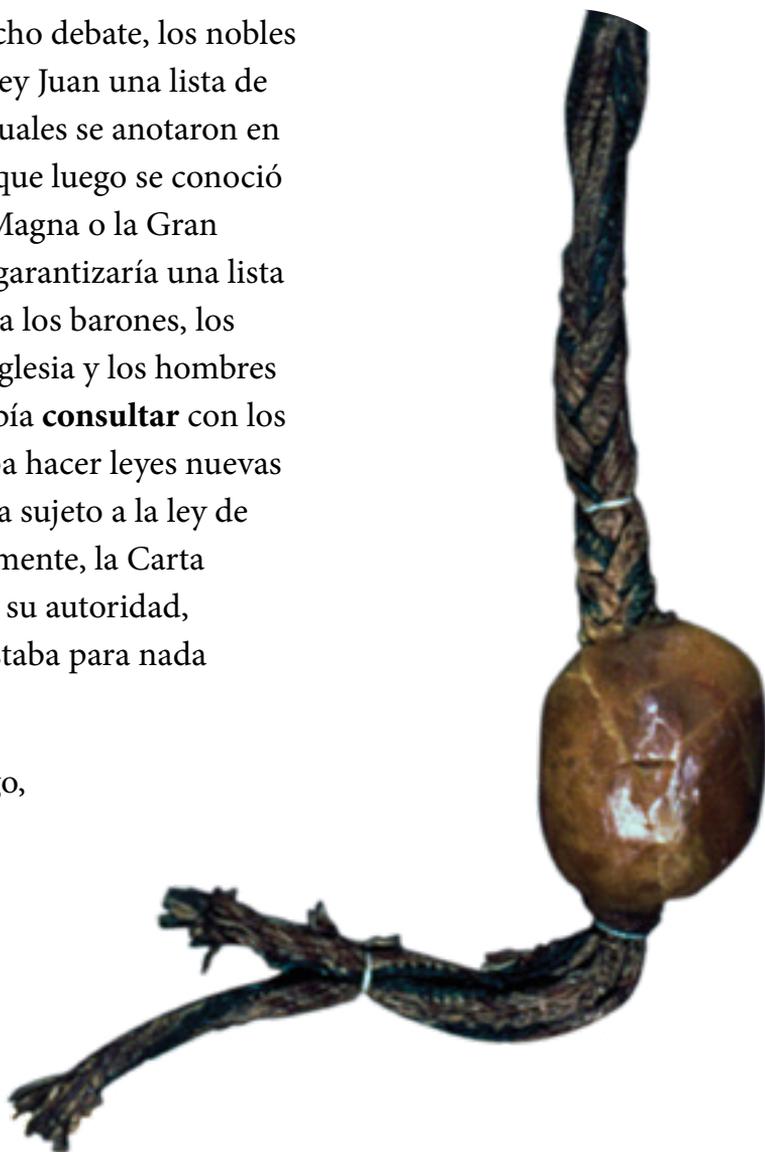
Finalmente, el rey Juan aceptó al candidato del papa para el arzobispado de Canterbury. Pero para ese entonces, algunos de los nobles más poderosos ya habían decidido actuar contra él. En 1215 e. c., tras otra derrota militar inglesa en Francia y la imposición aun más impuestos, estos nobles se rebelaron y se volvieron contra el rey Juan. Capturaron Londres y, por un breve período, hubo un enfrentamiento militar entre los nobles rebeldes y el rey.



Un importante grupo de nobles ingleses se rebelaron contra Juan en el año 1215 e. c.

En el verano de 1215 e. c., ambas partes acordaron hablar sobre sus diferencias. Después de mucho debate, los nobles presentaron al rey Juan una lista de demandas, las cuales se anotaron en un documento que luego se conoció como la Carta Magna o la Gran Carta. La carta garantizaría una lista de derechos para los barones, los ciudadanos, la Iglesia y los hombres libres. El rey debía **consultar** con los nobles si deseaba hacer leyes nuevas y también estaba sujeto a la ley de la tierra. Básicamente, la Carta Magna limitaba su autoridad, por lo que no estaba para nada contento.

Sin embargo, pronto estuvo claro que si no la aceptaba, sus nobles seguirían rebelándose. En junio de 1215 e. c., se colocó un sello oficial en la Carta Magna y se enviaron copias a diferentes partes del reino. La Carta Magna fue una importante declaración escrita que limitó el poder de los reyes ingleses.



Se colocó un sello oficial en la Carta Magna.

La Carta Magna

En realidad, la Carta Magna benefició solo a algunos miembros de la sociedad: los lores feudales, la Iglesia, la clase mercantil y, en general, a todos los hombres libres. De todos modos, el documento establecía que el rey debía consultar con otros si quería crear nuevas leyes o aumentar los impuestos y que los tribunales debían reconocer la primacía de la ley. En este sentido, se considera uno de los documentos más importantes de la historia inglesa. Muchas de las ideas de este documento se han incluido en las constituciones, o documentos normativos, de las democracias modernas.

El rey Juan no tuvo que soportar esta **humillación** por mucho tiempo. Cuatro meses después, contrajo fiebre y murió, mientras el conflicto continuaba avanzando por toda Inglaterra. Su hijo, Enrique III, fue coronado rey de esta problemática tierra, ¡con tan solo nueve años de edad!

Dentro de los 50 años posteriores a la muerte del rey Juan, Inglaterra tendría un nuevo organismo de gobierno, o parlamento. Este parlamento incluía al rey, los lores, los caballeros y los ciudadanos de Inglaterra, lo que daba más participación a la gente en el gobierno y las leyes.



Tapa del ataúd de mármol del rey Juan



Copia de la Carta Magna de 1225 e. c.

Robin Hood

¿Realmente existió el héroe inglés Robin Hood? No se sabe bien. La referencia más antigua a la leyenda de Robin Hood se remonta aparentemente al año 1377 e. c. y el manuscrito más antiguo es de finales del siglo XV. Las historias de las aventuras de Robin Hood surgieron por primera vez en forma de **baladas**. Según cuenta la leyenda, Robin y su banda vivían en los bosques al norte de Inglaterra. Se lo consideraba un héroe porque desafiaba a los lores locales, e incluso al rey. Los reyes ingleses habían aumentado los impuestos e introducido estrictas leyes de caza que impedían a muchos ingresar a los bosques reales. Es posible que realmente haya existido un forajido como Robin Hood que desafiara estas leyes. Sin embargo, también es posible que los narradores hayan creado un personaje ficticio llamado Robin Hood para explicar cuán difícil fue la vida para muchas personas durante este período de la historia.



Robin Hood y su banda de forajidos

Si fuesen damas de compañía

Las reinas durante la Edad Media solían tener damas de compañía que las atendían. Si ustedes hubiesen estado destinadas a convertirse en damas de compañía, también se hubiesen ido de su casa a temprana edad para comenzar su entrenamiento. Solo las niñas de hogares nobles podían asistir a otras damas nobles, incluidas las pertenecientes a la familia real.



Jovencita perteneciente a una familia noble



Las damas de compañía aprendían a coser.

Por lo tanto, su entrenamiento se llevaría a cabo en un hogar noble. Se esperaba que adquirieran excelentes modales. Aprenderían a bailar, a coser y a montar a caballo. También aprenderían a leer y, a menudo, a hablar un idioma extranjero. Incluso podrían aprender a ser arqueras hábiles.



Las damas de compañía cepillaban el cabello de sus amas.

Sus muchos deberes incluirían ayudar a vestir a su ama, cepillarle el cabello y ayudarla a bañarse. También se ocuparían de sus ropas, las remendarían y limpiarían. Al igual que con todas las damas de compañía, el propósito de su entrenamiento sería asegurarse de que finalmente se casaran con un noble.

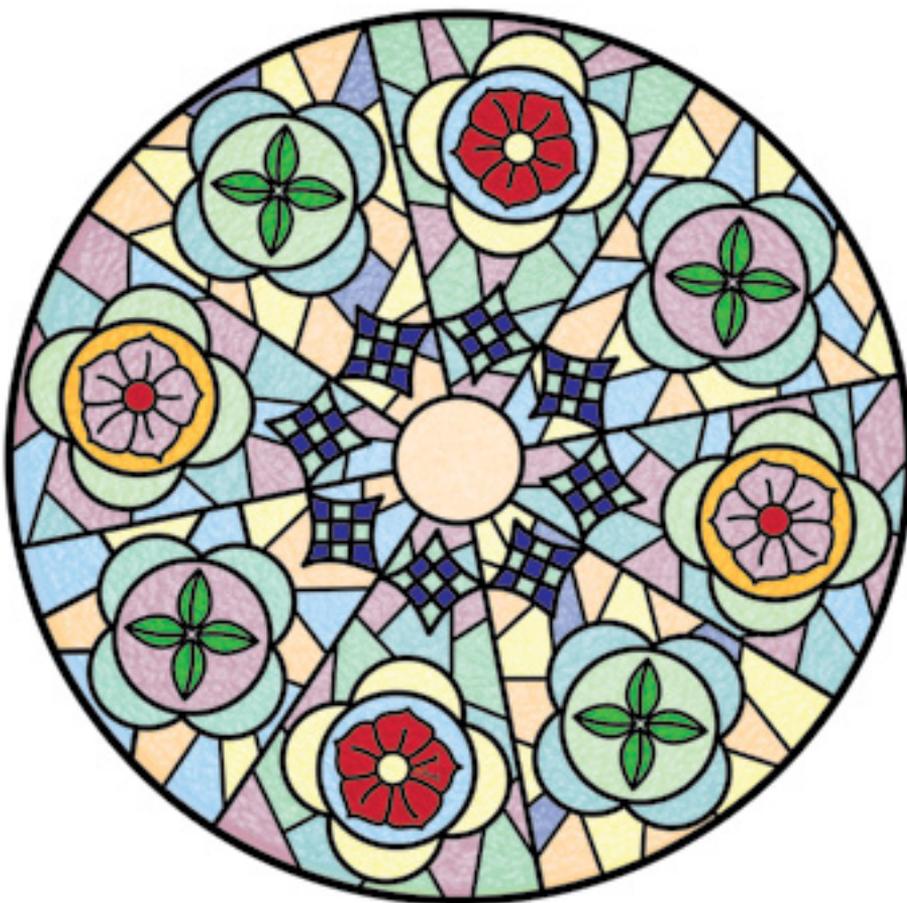
Reflexiones medievales

1. El rey Juan heredó un apodo que se burla del hecho de que no tuviera tantas tierras o riquezas como otros reyes. ¿Cuál era ese apodo?
2. Los artesanos calificados fabricaban armaduras. ¿Qué tipo de artesanos hacían esto?



Búsqueda de letras

Busquen la letra en este vitral y registrenla en la Página de actividades 2.3.



Capítulo 9

Un mundo cambiante

LA GRAN PREGUNTA

¿Cómo se ven afectadas en la actualidad nuestras vidas por las cosas que se crearon o inventaron durante la Edad Media?

La Edad Media duró más de mil años. Hubo guerras, gobernaron reyes y reinas, y una enfermedad mortal se cobró la vida de un tercio de la población de Europa. La gente vivía sus vidas, las estaciones iban y venían y se hacía historia. Esos días ya quedaron atrás, pero las personas que vivieron hace mucho tiempo han influido en nuestras vidas. Muchas ideas, leyes, invenciones y decisiones importantes de la Edad Media todavía afectan nuestras vidas en la actualidad.

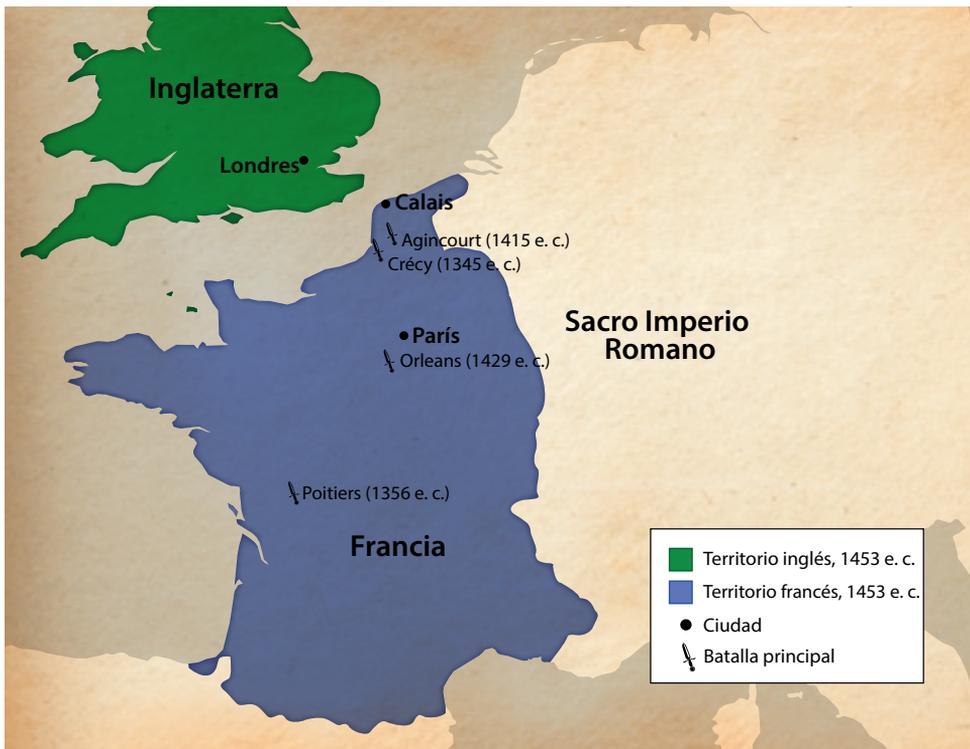


Ciertos sucesos clave, acerca de muchos de los cuales ya escucharon hablar, ayudaron a definir la Edad Media. La guerra de los Cien Años es otro de ellos. Esta guerra comenzó cuando un hombre afirmó ser el verdadero rey de otra tierra. Esta vez fue el rey inglés, Eduardo III, el tataranieto del rey Juan, quien afirmó ser el legítimo rey de Francia.



Escena de la guerra de los Cien Años

La guerra de los Cien Años no fue una sola guerra, sino una serie de **enfrentamientos** militares que comenzaron en 1337 y finalizaron en 1453 e. c. Entre las batallas y los sitios hubo **treguas**, **negociaciones** y períodos de paz.



El resultado de la guerra de los Cien Años fue que Francia retuvo una gran cantidad de tierras.

Cuando comenzó esta guerra, Francia era probablemente el reino más poderoso de Europa y no se esperaba que el conflicto durara mucho. Sin embargo, los ingleses hicieron buen uso de sus hábiles arqueros, muchos de los cuales tenían arcos largos. Esta poderosa arma ayudó a los arqueros ingleses a derrotar a los caballeros franceses en los campos de batalla de Francia. Un buen ejemplo fue la famosa batalla de Agincourt. El 25 de octubre de 1415 e. c., un **poderoso** ejército francés se enfrentó a un ejército inglés muy inferior. Pero los soldados franceses no pudieron vencer a los arqueros ingleses con sus arcos largos.

Aunque esta fue **ciertamente** una gran victoria para los ingleses, al final Francia ganó la guerra y retuvo casi todas las tierras que los ingleses habían esperado controlar. Debido a este tipo de guerras, creció el sentido de nacionalismo. Las personas luchaban y morían por su rey y por la tierra a la que pertenecían.

Juana de Arco



Retrato de Juana de Arco del siglo XV

A los 13 años, Juana comenzó a tener visiones y a escuchar voces. Ella creía que Dios le estaba hablando. Estas experiencias continuaron durante varios años. Cuando Juana cumplió 17 años, los ingleses incendiaron su aldea en Domrémy. Juana escuchó las voces nuevamente. Esta vez, creyó que Dios le estaba diciendo que liderara a los soldados de Francia hacia la victoria contra los ingleses.

Si bien Francia ganó la guerra de los Cien Años, esto no hubiese sucedido de no ser por la valentía de una joven mujer. Se llamaba Juana de Arco y esta es su historia.

Juana nació en una familia de campesinos al este de Francia en 1412 e. c. Vivió una vida simple, no fue a la escuela y nunca aprendió a leer ni a escribir. Durante su niñez, la guerra de los Cien Años estaba en su apogeo. El poderoso ejército francés no había podido vencer a los ingleses y la guerra causaba penurias y pobreza en Francia.



Juana cabalgando hacia la batalla



Juana de Arco ingresando en la ciudad de Orleans

Juana viajó a una ciudad cercana. Allí, le contó al gobernador de la ciudad que tenía un mensaje para el delfín, el siguiente en jerarquía en el trono Francés. Aunque resulte increíble, el gobernador le

permitió a Juana hablar con el delfín y ella lo convenció de que le diera una espada, un caballo y algunos soldados. Logró liberar la ciudad de Orleans del control inglés y ayudó a garantizar que el delfín fuese coronado rey, bajo el nombre de Carlos VII.

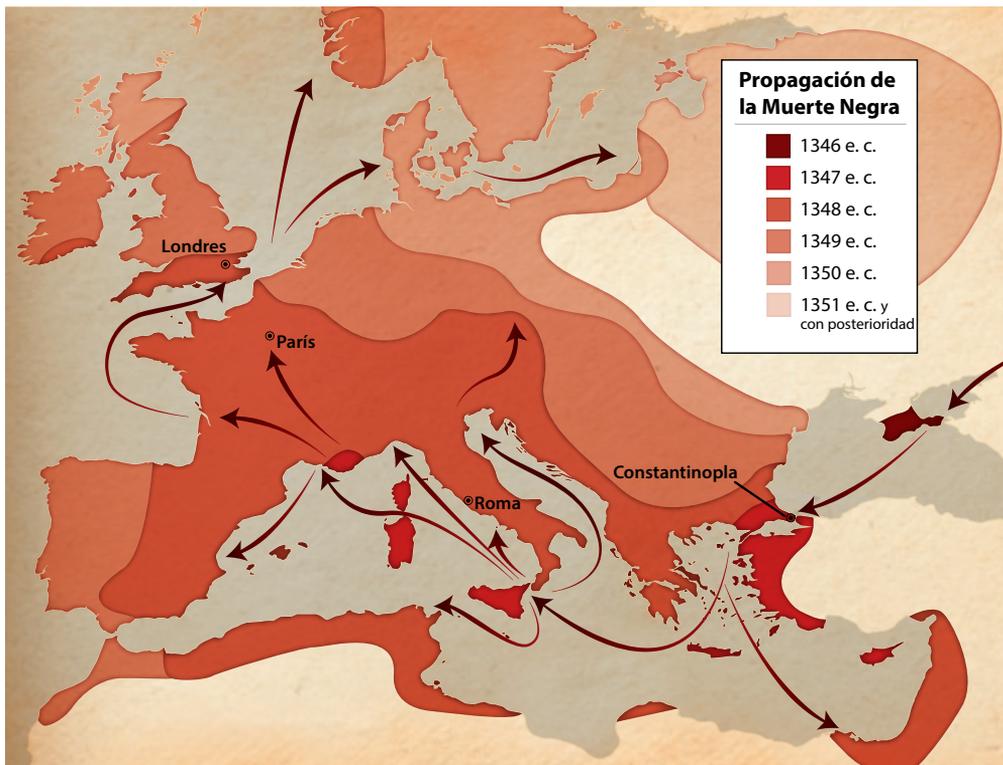
Pero en otra batalla, Juana fue capturada por los ingleses. La acusaron de ser hereje y fue declarada culpable en un juicio. Como castigo, fue condenada a muerte.



Juana capturada por el ejército inglés

La Muerte Negra

Algunos historiadores han concluido que los comerciantes que habían estado negociando en el Medio Oriente trajeron la peste a Europa. Este primer brote en el siglo VII fue el más terrible de todos, ya que se estima que al menos un tercio de la población de Europa murió durante este período. Aunque la peste hizo estragos en gran parte de Europa, llegó a Inglaterra en 1348 e. c. Esta enfermedad terrible generó terror entre la gente. Se diseminó por toda Inglaterra y finalmente llegó a Gales, Escocia e Irlanda. Se propagó rápidamente por las ciudades y pueblos sucios, transmitida por las pulgas infectadas de los roedores. Esta terrible enfermedad afectó a todos los niveles de la sociedad, tanto a nobles como a siervos. Regresó al menos ocho veces en el siglo XIV y otras 14 veces en el siglo XV.



Propagación de la Muerte Negra

El siguiente relato de la peste fue escrito por un hombre llamado Henry Knighton, un canónigo, o miembro de la Iglesia, en Leicester, Inglaterra. Esto es lo que dijo en 1348 e.c.:

*La temible **pestilencia** penetró la costa marítima por Southampton y llegó hasta Bristol, donde **pereció** casi toda la población de la ciudad, como si hubiese sido tomada por una muerte súbita, pues pocos lograron sobrevivir más de dos o tres días o al menos medio día. Luego, esta muerte cruel se extendió por todas partes, siguiendo el curso del sol. Y en Leicester murieron en la pequeña parroquia de St. Leonard más de 380 personas, en la parroquia de Holy Cross, 400; en la parroquia de St. Margaret, Leicester, 700; y así sucesivamente, en cada parroquia murió una gran **multitud**.*

Todo tipo de cambios

A fines de la Edad Media, las guerras se luchaban de manera diferente que en sus inicios. Los cañones y las armas de fuego cambiaron lo que sucedía en los campos de batalla de Europa. Los arqueros expertos y los caballeros montados no estaban a la altura de estas armas tan devastadoras. La maquinaria de la guerra estaba cambiando y se estaba volviendo todavía más mortal.



Cañones utilizados durante el sitio de Orleans

Otro acontecimiento importante en la Edad Media fue el crecimiento de los pueblos y ciudades. Este desarrollo transformó a la sociedad europea. A medida que más y más personas se mudaban del campo para buscar empleo en otro lugar, el papel del lord cambió. Con el tiempo, los ciudadanos ya no estuvieron sujetos a su autoridad y los lazos del feudalismo comenzaron a **desmoronarse**.

Además, la exploración y el comercio hicieron que la gente descubriera otros lugares, ideas y culturas. La invención de la brújula y un instrumento de navegación llamada astrolabio permitió a los navegantes embarcarse en viajes aún más osados.



Un astrolabio del siglo XV



Imprenta del año 1498 e. c.

Sin dudas, la invención de la imprenta en 1450 e.c. transformó la sociedad europea. La capacidad de producir libros, panfletos y periódicos ayudó a difundir el conocimiento y las nuevas ideas. Los libros, que alguna vez habían sido un lujo, poco a poco se hicieron más accesibles. El deseo y la necesidad de aprender a leer y escribir crecieron entre los diferentes grupos sociales.

Reflexiones medievales

1. Muchas personas en la Edad Media creían que algo que podía ser detectado por uno de los sentidos causaba la peste y otras enfermedades. ¿Qué era?



Ilustración medieval de un sacerdote bendiciendo a las víctimas de la enfermedad

Búsqueda de letras

Busquen la última letra en este vitral y regístranla en la Página de actividades 2.3. Ahora ya tienen todas las letras que, colocadas en el orden correcto, forman una palabra relacionada con la Edad Media. ¿Saben cuál es?



Los cuentos de Canterbury

Selección I

Introducción a Los cuentos de Canterbury

Geoffrey Chaucer nació en Londres, Inglaterra, en 1342 o 1343 e. c. Era hijo de un comerciante de vinos adinerado y tuvo una vida privilegiada. Chaucer recibió una muy buena educación: sabía leer y escribir, y hablaba latín, francés y una forma de inglés que ahora llamamos inglés medio. Además, era un jinete experto y sabía usar la espada. De adolescente sirvió como paje en una casa real.

Chaucer tenía muchos amigos ricos e influyentes; su esposa, por ejemplo, era una dama de compañía en la casa de la reina. Era un hombre de mundo. Luchó en la guerra de los Cien Años y fue capturado por los franceses. Sobrevivió los años en los que la peste se extendió por toda Europa. Chaucer tuvo varios trabajos importantes, entre ellos, en un momento dado estuvo a cargo de la Torre de Londres. Sin embargo, primero se suele pensar en él como un poeta de un talento extraordinario.

Durante su vida, en Inglaterra se hablaban varios idiomas y muchos **dialectos**. Chaucer decidió escribir en lo que ahora conocemos como inglés medio, pero pocos leyeron su obra, por muchos motivos.



Geoffrey Chaucer

Uno de ellos es que la mayoría de las personas no sabían leer. Otro motivo es que los libros eran artículos de lujo poco comunes escritos a mano. En cambio, las personas escuchaban la lectura de su poesía en voz alta y les comenzó a gustar.

Los cuentos de Canterbury fue la última obra de Chaucer. En ella, se cuenta la historia de varios peregrinos que viajan juntos desde Londres al santuario sagrado de Thomas Becket en Canterbury. Cada uno de ellos se compromete a contar dos cuentos en el camino a Canterbury y otros dos en el camino de regreso a Londres. Chaucer presenta a 29 peregrinos. Los personajes son de todas las clases sociales. Muchos de los cuentos son cómicos y proporcionan una perspectiva maravillosa de la vida en la Edad Media. El siguiente extracto forma parte de la introducción de *Los cuentos de Canterbury*. La introducción se llama Prólogo. En él, Chaucer presenta a los personajes que contarán sus historias. En este fragmento, descubrirán cómo comenzó el viaje. También conocerán a un caballero, a un escudero y a un campesino o granjero. Junto con esta traducción al español, también podrán ver el texto original en inglés medio. El idioma inglés ha cambiado bastante desde la época de Chaucer. Sin embargo, todavía es posible leer y comprender muchas palabras del inglés medio.

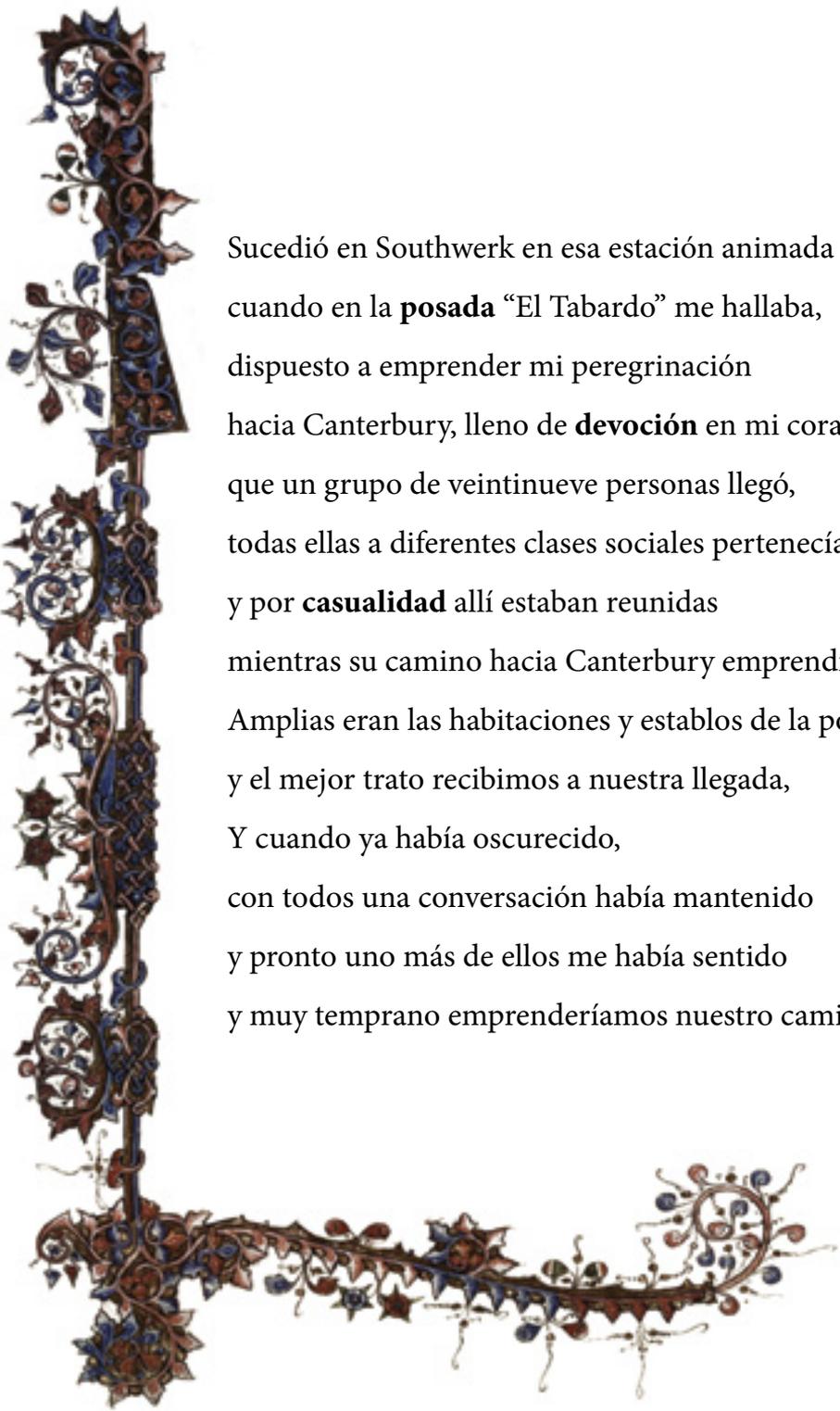
Los cuentos de Canterbury fue una obra tan popular que se escribieron varias copias, algunas de las cuales sobrevivieron hasta mediados del siglo XV. Afortunadamente, en 1476 e. c., el primer impresor inglés, William Caxton, produjo uno de los primeros libros impresos en inglés: *Los cuentos de Canterbury*. Las historias fueron muy populares en esa época.

Para llevarse una impresión correcta de *Los cuentos de Canterbury*, es importante comprender que Chaucer leía su poesía en voz alta. Por lo tanto, es útil escuchar su obra. Mientras leen, traten de escuchar las palabras en sus cabezas; o mejor aún, léanlas en voz alta. Hasta el día de hoy, *Los cuentos de Canterbury* se considera una de las mejores obras de la literatura inglesa.

Cuando con sus lluvias apacibles regresa abril
y la sequía de marzo penetra hasta la raíz,
regando con su líquido potente cada vena
capaz de hacer que la flor florezca y crezca
y también cuando Céfiro, dios del viento,
aviva los tiernos retoños con su dulce aliento,
en cada campo, bosque y prado,
y el sol en la constelación del carnero
la mitad de su camino haya andado,
y cuando lasavecillas, que con ojos abiertos duermen,
trinan las **melodías** de sus canciones
pues tan hondo cala la naturaleza en sus corazones,
es entonces que las personas ansían peregrinar,
y costas y santuarios desconocidos y distantes visitar.
Y en especial desde todos los **condados** ingleses
hacia Canterbury marchan los feligreses
con el objeto de visitar y honrar
al santo y dichoso mártir que los ayudará a sanar.



*Whan that Aprill with his shoures soote
The droghte of March hath perced to the roote,
And bathed every veyne in swich licour
Of which vertu engendred is the flour;
Whan Zephirus eek with his sweete breeth
Inspired hath in every holt and heeth
The tendre croppes, and the yonge sonne
Hath in the Ram his half cours yronne,
And smale foweles maken melodye,
That slepen al the nyght with open ye
(So priketh hem Nature in hir corages),
Thanne longen folk to goon on pilgrimages,
And palmeres for to seken straunge strondes,
To ferne halwes, kowthe in sondry londes;
And specially from every shires ende
Of Engelond to Caunterbury they wende,
The hooly blisful martir for to seke,
That hem hath holpen whan that they were seeke.*



Sucedió en Southwerk en esa estación animada
cuando en la **posada** “El Tabardo” me hallaba,
dispuesto a emprender mi peregrinación
hacia Canterbury, lleno de **devoción** en mi corazón,
que un grupo de veintinueve personas llegó,
todas ellas a diferentes clases sociales pertenecían,
y por **casualidad** allí estaban reunidas
mientras su camino hacia Canterbury emprendían.
Amplias eran las habitaciones y establos de la posada
y el mejor trato recibimos a nuestra llegada,
Y cuando ya había oscurecido,
con todos una conversación había mantenido
y pronto uno más de ellos me había sentido
y muy temprano emprenderíamos nuestro camino.

*Bifil that in that seson on a day,
In Southwerk at the Tabard as I lay
Redy to wenden on my pilgrymage
To Caunterbury with ful devout corage,
At nyght was come into that hostelrye
Wel nyne and twenty in a compaignye
Of sondry folk, by aventure yfalle
In felaweshipe, and pilgrimes were they alle,
That toward Caunterbury wolden ryde.
The chambres and the stables weren wyde,
And wel we weren esed atte beste.
And shortly, whan the sonne was to reste,
So hadde I spoken with hem everichon
That I was of hir felaweshipe anon,
And made forward erly for to ryse,
To takeoure wey ther as I yow devyse.
To take our way where I (will) tell you.*

No obstante mientras tengo tiempo y ocasión,
antes de seguir adelante con esta narración,
es conveniente describir qué clase de personas son
su rango social y qué atuendo llevaban puesto
y con el caballero comienzo mi cuento.



*But nathelees, whil I have tyme and space,
Er that I ferther in this tale pace,
Me thynketh it acordaunt to resoun
To telle yow al the condicioun
Of ech of hem, so as it semed me,
And whiche they weren, and of what degree,
And eek in what array that they were inne;
And at a knyght than wol I first bigynne.*

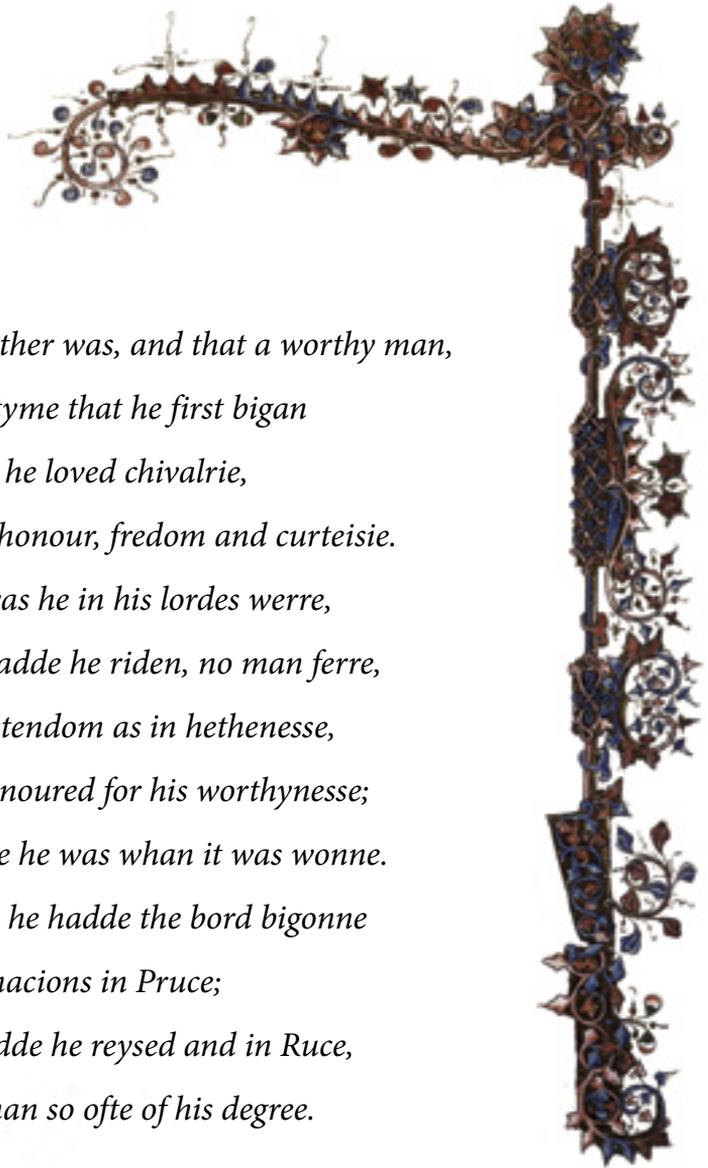


Los cuentos de Canterbury

Selección II

Entre ellos había un **respetable** caballero,
quien desde un principio amó la caballería,
la lealtad, la honorabilidad, la generosidad y la cortesía.
Había luchado para su rey con **valentía**,
mucho más lejos que la mayoría había viajado,
y por tierras paganas y cristianas vagado.
Por su bravura se lo honró,
pues en la victoria de Alejandría colaboró,
y ocupó un lugar en Prusia con honores,
por sobre caballeros de todas las naciones.
En Lituania y Rusia combatió
como ningún otro cristiano de su categoría luchó

*A KNYGHT ther was, and that a worthy man,
That fro the tyme that he first bigan
To riden out, he loved chivalrie,
Trouthe and honour, fredom and curteisie.
Ful worthy was he in his lordes werre,
And therto hadde he riden, no man ferre,
As wel in cristendom as in hethenesse,
And evere honoured for his worthynesse;
At Alisaundre he was whan it was wonne.
Ful ofte tyme he hadde the bord bigonne
Aboven alle nacions in Pruce;
In Lettow hadde he reysed and in Ruce,
No Cristen man so ofte of his degree.*



y en el sitio de Algeciras en Granada venció.
Por Benmarín cabalgó,
cuando de Ayar y Atalia se apoderaron
y la victoria lograron.
Con numerosas tropas por el Mar Mediterráneo peleó,
en quince mortíferas batallas luchó
y por nuestra fe en Trasimeno tres veces combatió
y a todos sus **adversarios** eliminó.
También con el lord de Batat luchó mano a mano
en Turquía contra un enemigo pagano.
Y siempre tuvo gran **fama** su gallardía,
pues además de respetado por su sabiduría,
la modestia de una doncella exhibía,
y ni una vez habló con **descortesía**
a un alma mortal en su vida.
Era un perfecto noble y caballero
y en cuanto a la ropa que vestía
excelentes monturas y ropa sencilla llevaba
y su camisa con tela rugosa estaba confeccionada
y por su pesada **cota de malla oxidada**.
Acababa de regresar de muchos viajes
y se disponía a realizar este peregrinaje.



*In Gernade at the seege eek hadde he be
Of Algezir, and riden in Belmarye.
At Lyveys was he and at Satalye,
Whan they were wonne, and in the Grete See
At many a noble armee hadde he be.
At mortal batailles hadde he been fiftene,
And foughten for oure feith at Tramysene
In lystes thries, and ay slayn his foo.
This ilke worthy knyght hadde been also
Somtyme with the lord of Palatye
Agayn another hethen in Turkye;
And everemoore he hadde a sovereyn prys.
And though that he were worthy, he was wys,
And of his port as meeke as is a mayde.
He nevere yet no vileynye ne sayde
In al his lyf unto no maner wight.
He was a verray, parfit gentil knyght.
But for to tellen yow of his array,
His hors were goode, but he was nat gay.
Of fustian he wered a gypon
Al bismotered with his habergeon,
For he was late ycome from his viage,
And wente for to doon his pilgrymage.*

Junto a él iba su hijo, joven escudero de pelo enrulado,

.....

como si hubiera sido rizado,

al parecer, de unos veinte años.

Diría que era de mediana estatura,

de gran agilidad y bravura

en caballerías recientemente participó

y en Flandes, Artois y Picardy combatió.

Para ser tan joven muy bien se había comportado

esperando obtener de su dama la mano.

Sus prendas como una pradera de verano tenía bordadas

con flores frescas, rojas y blancas adornadas,

y todo el día cantaba o la flauta tocaba.

Como el mes de mayo era su frescura

y vestía una túnica de mangas largas y de gran holgura

Era un buen jinete y montaba con hidalguía,

la música y letra de sus canciones componía

y también luchaba, bailaba, dibujaba y escribía.

.....

Un carácter cortés, modesto y servicial exhibía

y a su padre cortaba todas las comidas.



With hym ther was his sone, a yong SQUIER,

.....

With lokkes crulle as they were leyd in presse.

Of twenty yeer of age he was, I gesse.

Of his stature he was of evene lengthe,

And wonderly delyvere, and of greet strengthe.

And he hadde been somtyme in chyvachie

In Flaundres, in Artoys, and Pycardie,

And born hym weel, as of so litel space,

In hope to stonden in his lady grace.

Embrouded was he, as it were a meede

Al ful of fresshe floures, whyte and reede.

Syngyng he was, or floytyng, al the day;

He was as fressh as is the month of May.

Short was his gowne, with sleeves longe and wyde.

Wel koude he sitte on hors and faire ryde.

He koude songes make and wel endite,

Juste and eek daunce, and weel purtreye and write.

.....

Curteis he was, lowely, and servysable,

And carf biforn his fader at the table.





Solo un criado al caballero acompañaba
(a quien con **simplicidad** viajar le gustaba),
cubierto con capa y capucha verdosas
llevaba un **manejo** de flechas de pavo real filosas
que debajo de su bandolera relucían con luminosidad
pues sabía manejar su equipo con habilidad.
Sus flechas perfectas nunca erraban el blanco
y en su mano llevaba un poderoso arco,
su tez era morena, su cabello recortado de buena manera
y sabía trabajar como un experto la madera.
En su muñeca una protección para arqueros llevaba,
y a un lado, una espada y un pequeño escudo guardaba;
del otro lado llevaba un **puñal**
bien ornamentado y filoso como una lanza mortal.
Una medalla de San Cristóbal lucía con honor,
y de una cinta verde le colgaba un cuerno de cazador.
Supongo yo, que sería un experto leñador.

A YEMAN hadde he and servantz namo
At that tyme, for hym liste ride so,
And he was clad in cote and hood of grene.
A sheef of pecok arwes, bright and kene,
Under his belt he bar ful thriftily
(Wel koude he dresse his takel yemanly;
His arwes drouped noght with fetheres lowe),
And in his hand he baar a myghty bowe.
A not heed hadde he, with a broun visage.
Of wodecraft wel koude he al the usage.
Upon his arm he baar a gay bracer,
And by his syde a swerd and a bokeler,
And on that oother syde a gay daggere
Harneised wel and sharp as point of spere;
A Cristopher on his brest of silver sheene.
An horn he bar, the bawdryk was of grene;
A forster was he, soothly, as I gesse.

Glosario

A

a regañadientes: *adv.* demostrando que no se tiene ganas

absolver: *v.* perdonar (absolvió)

adquirir: *v.* obtener (**adquirido**)

adversario: *s.* enemigo (**adversarios**)

ajetreo y bullicio: *s.* mucha actividad y ruido

alardear: *v.* jactarse (**alardeaban**)

ancestral: *adj.* relacionado con los parientes de una persona que vivieron hace mucho tiempo (**ancestrales**)

anclado: *adj.* fuertemente conectado (**ancladas**)

apoderarse: *v.* tomar a la fuerza

aprendiz: *s.* persona que aprende una habilidad u oficio trabajando por un tiempo con un artesano experto, por lo general sin paga (**aprendizaje**)

armadura: *s.* cubierta protectora hecha de metal utilizada para mantener a una persona a salvo de heridas durante una batalla

asesorar: *v.* dar una sugerencia acerca de cómo debe hacerse algo

aspirante: *adj.* que espera ser o convertirse en algo

atisbo: *s.* sentimiento o emoción repentinos o intensos

atropellarse: *v.* chocarse y empujarse con brusquedad (**atropellándose**)

aventajar: *v.* ser más listo que otra persona (**aventajó**)

ayunar: *v.* comer poco o nada (**ayuno**)

B

balada: *s.* canción simple, que por lo general cuenta una historia
(**baladas**)

C

capitel: *s.* estructura alta con forma de cono en la parte superior de un edificio (**capiteles**)

casualidad: *s.* suerte, azar

cercar: *v.* envolver, rodear (**cercaban**)

ciertamente: *adv.* sin dudas

comerciante: *s.* alguien que compra y vende artículos; el dueño de una tienda (**comerciantes**)

complacer v.: hacer un favor (**complació**)

condado: *s.* distrito (**condados**)

consagrar: *v.* dedicar tiempo o atención a algo (**consagraban**)

consultar: *v.* pedir consejos o información a alguien

convocar: *v.* llamar o mandar a buscar a alguien

cota de malla: *s.* armadura

D

dama: *s.* miembro femenino de la nobleza

de tres puntas: *adj.* de tres partes

depósito: *s.* almacén, lugar donde se guardan cosas (**depósitos**)

descortesía: *s.* grosería (**adj. descortés**)

desfavorable: *adj.* que no sugiere éxito futuro

designado: *v.* nombrado

designar: *v.* elegir a alguien para que haga un trabajo específico
(**designó**)

desmán: *v.* comportamiento violento y destructivo (**desmanes**)

desmoronarse: *v.* deshacerse o desintegrarse

despiadadamente: *adv.* que se hace con crueldad o dureza

desprecio: *s.* sentimiento de asco

destinado: *adj.* seguro de convertirse en algo o hacer algo (**destinados**)

determinación: *s.* cualidad que hace que una persona siga intentando hacer algo difícil

devoción: *s.* sentimiento religioso profundo

dialecto: *s.* forma de un idioma que se habla en un área en particular, incluidos términos y pronunciaciones únicas (**dialectos**)

disputar: *v.* competir por algo (**disputaban**)

E

emblema: *s.* imagen que representa algo

encomendar: *v.* solicitar u ordenar que se haga algo (**encomendado**)

enfadarse: *v.* estar enojado o molesto por algo (**enfadado**)

enfrentamiento: *s.* reunión inesperada y difícil (**enfrentamientos**)

escabullirse: *v.* correr con paso apresurado (**escabulléndose**)

estimado: *adj.* muy querido y admirado (**estimados**)

estrategia: *s.* maniobra diseñada para engañar al enemigo

experto: *s.* conocedor e inteligente

exquisito: *adj.* extremadamente hermoso (**exquisitas**)

F

fama: *s.* opinión generalizada sobre algo o alguien

fastuoso: *adj.* elegante y costoso (**fastuosas**)

G

galería: *s.* pasaje cubierto (**galerías**)

gallardía *s.* código de honor que solía estar relacionado con los caballeros europeos de la Edad Media

H

hoz: *s.* herramienta de labranza, con hoja curva y mango largo que se usa para cortar cultivos como trigo, avena, centeno y cebada

humillación: *s.* sentimiento de vergüenza y pena

I

impactante: *adj.* impresionante

imperio: *s.* grupo de países o regiones controlado por un gobernante o gobierno (**emperador**)

impulsar: *v.* dar fuerza o hacer que algo suceda (**impulsadas**)

inevitable: *adj.* que sucederá y no puede impedirse

infame: *adj.* reconocido por ser malo (**infames**)

influyente: *adj.* que tiene poder para cambiar o afectar cosas o personas importantes (**influyentes**)

inocente: *adj.* que no es culpable de un delito u otra mala acción (**inocencia**)

inquietante: *adj.* que pone nervioso, preocupa o molesta (**inquietantes**)

L

leal: *adj.* que muestra fidelidad y apoyo absolutos (**lealtad**)

lord: *s.* hombre de clase alta que gobernaba una gran extensión de tierra

M

magnicidio: *s.* el acto de matar a una persona reconocida o importante

mandoble: *s.* tipo de espada diseñada para usarse con ambas manos (**mandobles**)

manejo: *s.* grupo de muchas cosas del mismo tipo

masivo: *adj.* generalizado o que afecta a muchas personas (**masiva**)

medieval: *adj.* relativo o relacionado con la Edad Media

melodía: *s.* canción (**melodías**)

multitud: *s.* gran número de cosas o personas

N

negociación: *s.* conversación entre personas que tratan de llegar a un acuerdo (**negociaciones**)

no obstante: *adv.* a pesar de lo que se acaba de decir, sin embargo

noble: *s.* miembro de la clase social más alta (**nobles**)

P

papado: *s.* cargo o puesto del papa

penetrar: *v.* atravesar algo (**penetraran**)

perecer: *v.* morir o ser destruido (**pereció**)

perfeccionar: *v.* mejorar (**perfeccionó**)

perseguir: *v.* seguir para capturar; tratar de alcanzar

peregrinación: *s.* viaje a un lugar o santuario importante para una religión

peregrino: *s.* alguien que viaja por motivos religiosos (**peregrinos**)

pestilencia: *s.* enfermedad mortal

petulancia: *s.* sentirse confiado y superior

poderoso: *adj.* de gran tamaño o fuerza

portar: *v.* tener o incluir (**porta**)

posada: *s.* hostería u hotel

privilegiado: *adj.* que tiene más ventajas, oportunidades o derechos que la mayoría de las personas (**privilegiada**)

prosperar: *v.* crecer y triunfar (**prosperaron**)

puñal: *s.* cuchillo largo

R

reconocido: *adj.* famoso (**reconocidos**)

reinado: *s.* período durante el cual un rey, una reina u otro monarca gobierna un país

rescate: *s.* dinero que se paga para liberar a alguien que ha sido capturado

resistencia: *s.* esfuerzo que se hace para detener a algo o alguien o luchar en su contra

resonar: *v.* hacer eco y repetirse (**resonó**)

respetable: *adj.* digno

replegarse: *v.* alejarse del peligro (**se replegaron; repliegues, s.**)

restablecer: *v.* devolver o volver a poner en existencia

rival: *adj.* que compite (**rivales**)

rosetón: *s.* vitral circular de una iglesia, que contiene un patrón cerca del centro (**rosetones**)

S

sacar: *v.* retirar algo de un contenedor, bolsillo o lugar seguro

sagrado: *adj.* santo; que merece respeto especial (**sagrada**)

saquear: *v.* robar objetos a la fuerza, por lo general después de una guerra o destrucción (**saquearon**)

simplicidad: *s.* estado de ser poco complicado y sencillo

sitio: *s.* situación en la cual soldados o policías rodean una ciudad o edificio para tratar de controlarlo

suceder: *v.* seguir o reemplazar a alguien en una posición de poder (**sucedieran**)

T

taberna: *s.* lugar a donde los viajeros pueden obtener bebidas y comida o dormir (**tabernas**)

título: *s.* nombre que describe el trabajo o estatus de una persona

toque de queda: *s.* orden o ley que exige que las personas permanezcan en sus hogares a cierta hora, por lo general por la noche

traición: *s.* el delito de ser desleal al propio país

transformar: *v.* cambiar algo por completo, por lo general de manera positiva (**transformadora**)

tregua: *s.* acuerdo de dejar de luchar (**treguas**)

V

valiente: *adj.* que tiene coraje

General Manager K-8 ELA and SVP, Product

Alexandra Clarke

Vice President, Elementary Literacy Instruction

Susan Lambert

Editorial

Elizabeth Wade, PhD, Director, Elementary ELA Content

Patricia Erno, Associate Director, Elementary ELA Instruction

Kristen Kirchner, Content Writer

Christina Cox, Copy Editor

Product & Project Management

Ayala Falk, Director, Business and Product Strategy, K-8 ELA

Amber McWilliams, Senior Product Manager

Leslie Johnson, Associate Director, K-8 ELA

Zara Chaudhury, Associate Project Manager

Design and Production

Tory Novikova, Product Design Director

Erin O'Donnell, Product Design Manager

Paige Womack, Product Designer

Contributors

Bill Cheng

Nicole Galuszka

Ken Harney

Molly Hensley

David Herubin

Ian Horst

Sara Hunt

James Mendez-Hodes

Christopher Miller

Sheri Pineault

Diana Projansky

Todd Rawson

Jennifer Skelley

Julia Sverchuk

Elizabeth Thiers

Jeanne Thornton

Amanda Tolentino

Series Editor-in-Chief

E. D. Hirsch Jr.

President

Linda Bevilacqua

Editorial Staff

Mick Anderson
Robin Blackshire
Laura Drummond
Emma Earnst
Lucinda Ewing
Sara Hunt
Rosie McCormick
Cynthia Peng
Liz Pettit
Tonya Ronayne
Deborah Samley
Kate Stephenson
Elizabeth Wafler
James Walsh
Sarah Zelinke

Design and Graphics Staff

Kelsie Harman
Liz Loewenstein
Bridget Moriarty
Lauren Pack

Consulting Project Management Services

ScribeConcepts.com

Additional Consulting Services

Erin Kist
Carolyn Pinkerton
Scott Ritchie
Kelina Summers

Acknowledgments

These materials are the result of the work, advice, and encouragement of numerous individuals over many years. Some of those singled out here already know the depth of our gratitude; others may be surprised to find themselves thanked publicly for help they gave quietly and generously for the sake of the enterprise alone. To helpers named and unnamed we are deeply grateful.

Contributors to Earlier Versions of These Materials

Susan B. Albaugh, Kazuko Ashizawa, Kim Berrall, Ang Blanchette, Nancy Braier, Maggie Buchanan, Paula Coyner, Kathryn M. Cummings, Michelle De Groot, Michael Donegan, Diana Espinal, Mary E. Forbes, Michael L. Ford, Sue Fulton, Carolyn Gosse, Dorrit Green, Liza Greene, Ted Hirsch, Danielle Knecht, James K. Lee, Matt Leech, Diane Henry Leipzig, Robin Luecke, Martha G. Mack, Liana Mahoney, Isabel McLean, Steve Morrison, Juliane K. Munson, Elizabeth B. Rasmussen, Ellen Sadler, Rachael L. Shaw, Sivan B. Sherman, Diane Auger Smith, Laura Tortorelli, Khara Turnbull, Miriam E. Vidaver, Michelle L. Warner, Catherine S. Whittington, Jeannette A. Williams.

We would like to extend special recognition to Program Directors Matthew Davis and Souzanne Wright, who were instrumental in the early development of this program.

Schools

We are truly grateful to the teachers, students, and administrators of the following schools for their willingness to field-test these materials and for their invaluable advice: Capitol View Elementary, Challenge Foundation Academy (IN), Community Academy Public Charter School, Lake Lure Classical Academy, Lepanto Elementary School, New Holland Core Knowledge Academy, Paramount School of Excellence, Pioneer Challenge Foundation Academy, PS 26R (the Carteret School), PS 30X (Wilton School), PS 50X (Clara Barton School), PS 96Q, PS 102X (Joseph O. Loretan), PS 104Q (the Bays Water), PS 214K (Michael Friedsam), PS 223Q (Lyndon B. Johnson School), PS 308K (Clara Cardwell), PS 333Q (Goldie Maple Academy), Sequoyah Elementary School, South Shore Charter Public School, Spartanburg Charter School, Steed Elementary School, Thomas Jefferson Classical Academy, Three Oaks Elementary, West Manor Elementary.

And a special thanks to the Pilot Coordinators, Anita Henderson, Yasmin Lugo-Hernandez, and Susan Smith, whose suggestions and day-to-day support to teachers using these materials in their classrooms were critical.

Author

Rosie McCormick

Expert Reviewers

Professor Ahmed H. al-Rahim, Subject Matter Expert and Expert Reviewer

Professor Suleiman Mourad, Expert Reviewer

Dr Charles C. Haynes, Expert Reviewer

Illustration and Photo Credits

Acoma / Wikimedia Commons / Public Domain: 63b; age fotostock / SuperStock: 34a, 62b; Album / Kurwenal / Prisma / Album / SuperStock: 46b; Album / Oronoz / Album / SuperStock: 26b; Album / Prisma / Album / SuperStock: 7h, 11, 21a; Anonymous / Wikimedia Commons / Public Domain: 28, 31a.1, 31a.2, 31a.3, 31a.4, 36b, 41a, 41b, 41c, 41d, 52, 78e, 91, 92, 95, 97, 98, 101, 102; Bishop / Anonymous / British Library CIM / Creative Commons CC0 1.0 Universal Public Domain Dedication: 7f; Bridgeman Art Library, London / SuperStock: 71, 73; Buyenlarge / SuperStock: 24; Celestial bodies / Various workshops of St Omer (Artois) and Paris / British Library CIM / Creative Commons CC0 1.0 Universal Public Domain Dedication: 9b; Charlemagne / Mahiet, Master of the Cambrai Missal / British Library CIM / Creative Commons CC0 1.0 Universal Public Domain Dedication: 5; Christoph Weiditz / Wikimedia Commons / Public Domain: 18; Coloured drawings / Anonymous / British Library CIM / Creative Commons CC0 1.0 Universal Public Domain Dedication: 7e; Core Knowledge Staff: 8a, 8b, 8c, 17a, 17b, 27b, 27c, 37b, 37c, 45c.2, 45c.3, 45c.4, 47a, 47b, 57a, 57b, 67a, 67b, 77a, 77b, 78a, 78b, 78c, 78d, 87a, 87b; Coronation of Richard II / Virgil Master and his atelier / British Library CIM / Creative Commons CC0 1.0 Universal Public Domain Dedication: 7g; David Lyons / age fotostock / SuperStock: 72; DeAgostini / SuperStock: 50a, 53a, 80a, 80b, 81b; Diane Browning: 54a, 54b, 55b, 55c, 55d, 55e, 55f, 55g, 55h, 55i, 65a, 65b, 66a, 75a, 75b, 76a; Dukes of Exeter and Salisbury / Virgil Master / British Library CIM / Creative Commons CC0 1.0 Universal Public Domain Dedication: 7a, 7c; E.A. Janes / age fotostock / SuperStock: 33a; Exactostock / SuperStock: 2, 3b, 19, 40b, 42b, 45c.1, 49b, 64b, 68c, 74, 79b, 82b, 83; Frater Rufillus / Wikimedia Commons / Public Domain: 43a; Funkystock / age fotostock / SuperStock: 40c; Hemis.fr / SuperStock: 56e; Henry II / Matthew Paris / British Library CIM / Creative Commons CC0 1.0 Universal Public Domain Dedication: 58b; Huntington Library / SuperStock: 88, 94, 100; Iberfoto / SuperStock: 42a, 84; Image Asset Management Ltd. / SuperStock: 22b, 50b, 53b, 61a, 61b, 62a, 64a, 81a; imagebroker.net / SuperStock: 76c; Incitatus / Wikimedia Commons / Public Domain: 56d; Ingram Publishing / SuperStock: 56c; James le Palmer / Wikimedia Commons / Public Domain: 66c, 86b; James William Edmund Doyle and Edmund Evans / Wikimedia Commons / Public Domain: 63a, 68a; Jean Bourdichon / Wikimedia Commons / Public Domain: 10; John Warburton Lee / SuperStock: 41e; Joseph Ma: 48-49, 59, 60, 69b, 70; Joust / Jean Froissart / British Library CIM / Creative Commons CC0 1.0 Universal Public Domain Dedication: 22a; Kaehler, Wolfgang / SuperStock: 6; King John / Matthew Paris / British Library CIM / Creative Commons CC0 1.0 Universal Public Domain Dedication: 69a; Limbourg brothers / Wikimedia Commons / Public Domain: 7d, 7i, 43b; Limbourg brothers and Barthélémy d'Eyck / Wikimedia Commons / Public Domain: 7m, 7n, 30a; Limbourg brothers and Barthélémy d'Eyck or Jean Colombe / Wikimedia Commons / Public Domain: 7o, 7p; Marie-Lan Nguyen / Wikimedia Commons / Public Domain: 39; Martin Hargreaves: 12-13, 24-25, 25a, 25b, 25c, 26a, 29, 33b; Meister des Codex Manesse (Grundstockmaler) / Wikimedia Commons / Public Domain: 20a, 21b, 21c; Meister des Codex Manesse (Nachtragsmaler I) / Wikimedia Commons / Public Domain: 16b, 20b; Meister des Codex Manesse (Nachtragsmaler III) / Wikimedia Commons / Public Domain: 9a, 16a, 27a, 37a, 46a, 56a, 66b, 76b, 86a; Pantheon / SuperStock: 51a; Peter Barritt / Robert Harding Picture Library / SuperStock: 32b; Photononstop / SuperStock: 23c; Photoservice Electa / Universal Images Group / SuperStock: 7i, 7k; Radius / SuperStock: 38; Richard II and Philippe de Mézières / Perrin Remiet (Avril 1969) or Jean Nizières (Camille 1996) / British Library CIM / Creative Commons CC0 1.0 Universal Public Domain Dedication: 7b; Science and Society / SuperStock: 85a; Shari Griffiths: 14a, 14b, 15a, 15b, 30b, 34b, 35a, 35b, 44a, 44b, 44c, 45a, 45b; Simon Speed / Wikimedia Commons / Public Domain: 32a; Stock Connection / SuperStock: 58a; Tips Images / SuperStock: 23b; Universal Images Group / SuperStock: Cover, Title Page, 1, 4, 7j, 55a; user:Hitchhiker89 / Wikimedia Commons / Public Domain: 56b; user:J.wilhelmy / Wikimedia Commons / Public Domain: 23a; user:PurpleHz / Wikimedia Commons / Public Domain: 36a; Visual & Written / SuperStock: 85b; William I / Peter of Langtoft and others / British Library CIM / Creative Commons CC0 1.0 Universal Public Domain Dedication: 51b; Workshop of Meister der Cité des Dames / Wikimedia Commons / Public Domain: 31b

ISBN 9781636021072



9 781636 021072